



Techtronic Industries

Bộ Chính Sách Kiểm Soát Tuân Thủ Chuỗi Cung Ứng

S U P P L Y C H A I N
C O M P L I A N C E
P O L I C I E S B U N D L E
S U P P L Y C H A I N
C O M P L I A N C E
P O L I C I E S B U N D L E
S U P P L Y C H A I N
C O M P L I A N C E
P O L I C I E S B U N D L E

Bộ Quy Tắc Ứng Xử Dành Cho Đối Tác Kinh Doanh Của TTI

B U S I N E S S P A R T N E R

B U S I N E S S P A R T N E R

B U S I N E S S P A R T N E R

B U S I N E S S P A R T N E R

C O D E O F C O N D U C T

C O D E O F C O N D U C T

C O D E O F C O N D U C T

C O D E O F C O N D U C T

Nội Dung

Techtronic Industries Company Limited cùng với các công ty con, các chi nhánh và công ty liên kết của mình trên toàn thế giới (“Tập Đoàn TTI” hoặc “Công Ty”), Hội đồng Quản trị và Ban Lãnh đạo Điều hành cam kết tuân thủ các giá trị đạo đức và luân lý trong quản trị Công Ty. Bộ Quy Tắc Ứng Xử dành cho Đối Tác Kinh Doanh của TTI này (“Chính sách”) thể hiện kỳ vọng của Tập Đoàn TTI rằng các Đối Tác Kinh Doanh phải tôn trọng và tuân thủ những nguyên tắc tương tự trong việc quản trị công ty của mình. Chính sách này áp dụng đối với tất cả “Các Đối Tác Kinh Doanh” hoặc những cá nhân “Đối Tác Kinh Doanh” bao gồm nhà cung ứng/nhà cung cấp, nhà phân phối, đại lý, đối tác liên doanh, đại diện của nhà sản xuất, trung gian, tư vấn viên, nhà thầu, nhà thầu phụ, bên được cấp phép và các bên thứ ba khác tham gia cung cấp hàng hóa hoặc dịch vụ cho Tập Đoàn TTI.

Tập Đoàn TTI chỉ ưu tiên hợp tác với Các Đối Tác Kinh Doanh đồng ý tuân thủ Chính sách này cũng như tất cả các luật và quy định áp dụng - và tuân theo các Điều ước của Tổ chức Lao động Quốc tế, Tuyên ngôn Quốc tế Nhân Quyền và các nguyên tắc hướng dẫn có liên quan khác của các tổ chức quốc tế, nếu áp dụng.

Chính sách này đặt ra một số yêu cầu và nguyên tắc cơ bản mà Các Đối Tác Kinh Doanh và chủ sở hữu, công ty con, công ty liên kết, giám đốc, nhân viên, người lao động, bên được ủy quyền và nhà thầu phụ của Đối Tác Kinh Doanh phải tuân thủ. Tập Đoàn TTI sẽ xem xét hoặc điều tra mọi hành vi vi phạm Chính sách này (kể cả sử dụng kiểm toán viên, luật sư và/hoặc cố vấn độc lập bên thứ ba), thực hiện khắc phục và áp dụng các hình thức phạt vi phạm, bao gồm nhưng không giới hạn việc chấm dứt quan hệ kinh doanh với Tập Đoàn TTI.

Lao Động	1
Nhân Quyền	2
Môi Trường	2
Phương Thức Làm Việc	3
Tuân Thủ Thương Mại	4
Thông Tin Mật	4
Kiểm Tra Và Kiểm Toán	4
Các Yêu Cầu Tuân Thủ Và Báo Cáo Vi Phạm	5

Lao Động.

Lao Động Cường Bức: Việc sử dụng lao động trẻ em, lao động cưỡng bức, lao động tù nhân hoặc bất kỳ hình thức lao động cưỡng ép nào khác của Các Đối Tác Kinh Doanh, cho dù tồn tại dưới hình thức ép buộc, lừa đảo, cưỡng bức và/hoặc đe dọa trừng phạt, giữ lại giấy tờ tùy thân, yêu cầu người lao động đặt cọc hoặc bất kỳ ràng buộc nào khác đều bị nghiêm cấm.

Lao Động Trẻ Em: Nghiêm cấm công việc sử dụng sức lao động của trẻ em dưới 16 tuổi. Ở các quốc gia nơi pháp luật sở tại quy định độ tuổi cao hơn cho lao động trẻ em hoặc yêu cầu giáo dục bắt buộc cho người vượt quá 16 tuổi, độ tuổi cao hơn này sẽ được áp dụng.

Quấy Rối và Ngược Đãi: Người lao động phải được đối xử tôn trọng và bình đẳng. Các Đối Tác Kinh Doanh không được cho phép hoặc thực hiện bất kỳ hình thức nhục hình, quấy rối tinh thần hoặc thể chất nào hoặc bất kỳ hành vi ngược đãi hoặc đe dọa nào khác.

Phân Biệt Đối Xử: Các Đối Tác Kinh Doanh phải đối xử với tất cả người lao động một cách bình đẳng và công bằng. Các Đối Tác Kinh Doanh không được thực hiện bất kỳ hành vi phân biệt đối xử nào liên quan đến tuyển dụng, cơ hội được đào tạo, thăng tiến nghề nghiệp hoặc sa thải dựa trên giới tính, chủng tộc, tôn giáo, tuổi tác, khuyết tật, khuynh hướng tình dục, quan điểm chính trị, quốc tịch, hoặc nguồn gốc xã hội hoặc dân tộc.

Tiền Lương và Phúc Lợi: Tối thiểu, Các Đối Tác Kinh Doanh phải trả mức lương định kỳ và mức lương làm thêm giờ theo mức pháp luật quy định tại quốc gia nơi sản xuất và cung cấp cho người lao động các phúc lợi theo pháp luật hiện hành yêu cầu. Nếu không có quy định về mức lương tối thiểu hoặc lương làm thêm giờ hợp pháp tại quốc gia sở tại, Các Đối Tác Kinh Doanh phải đảm bảo mức lương trả cho người lao động ít nhất bằng mức lương bình quân tối thiểu trong ngành của họ và lương làm thêm giờ ít nhất bằng mức lương bình thường. Toàn bộ người lao động sẽ được cung cấp thông tin bằng văn bản và dễ hiểu về điều kiện làm việc của họ liên quan đến tiền lương trước khi họ bắt đầu làm việc và về chi tiết tiền lương của họ trong kỳ thanh toán liên quan mỗi khi họ được trả lương.

Số Giờ Làm Việc: Liên quan đến số giờ làm việc và tăng ca, Các Đối Tác Kinh Doanh phải tuân thủ các giới hạn tối đa theo quy định của luật pháp quốc gia nơi đặt trụ sở và/hoặc quốc gia nơi người lao động của họ làm việc, tùy theo mức nào thấp hơn. Các Đối Tác Kinh Doanh phải đảm bảo tất cả các công việc làm thêm giờ là tự nguyện và được thanh toán theo mức lương làm thêm giờ theo quy định. Các Đối Tác Kinh Doanh phải tuân thủ giới hạn số giờ làm việc tối đa do các quốc gia nơi họ kinh doanh và/hoặc đặt trụ sở quy định.

Tự Do Hiệp Hội: Các Đối Tác Kinh Doanh phải tôn trọng và công nhận quyền của mỗi người lao động để thương lượng tập thể, thành lập hoặc tham gia tổ chức công đoàn mà họ lựa chọn mà không bị phạt, phân biệt đối xử hoặc quấy rối.

Nhân Quyền.

Nhân Quyền: Các Đối Tác Kinh Doanh phải hỗ trợ và tôn trọng việc bảo vệ các quyền con người được quốc tế công bố và để đảm bảo việc bảo vệ đó không tiếp tay cho hành vi lạm dụng nhân quyền. Các Đối Tác Kinh Doanh phải tuân thủ pháp luật quốc gia quy định về chống nạn nô lệ và buôn người và Chính Sách Chống Tình Trạng Nô Lệ Và Buôn Người của TTI. <https://www.ttigroup.com/company/our-policies>

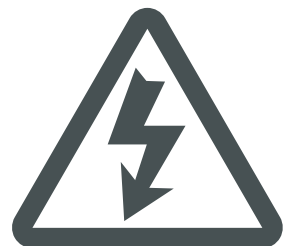
Sức Khỏe và An Toàn: Dựa trên những rủi ro đặc thù trong ngành, Các Đối Tác Kinh Doanh phải cung cấp môi trường làm việc an toàn và lành mạnh nhằm ngăn ngừa các tai nạn hoặc chấn thương mà có thể do, liên quan hoặc là hệ quả từ công việc hoặc do việc sử dụng thiết bị lao động. Các Đối Tác Kinh Doanh phải thiết lập các hệ thống nhằm phát hiện và tránh hoặc loại bỏ bất kỳ mối đe dọa nào đến sức khỏe và sự an toàn của người lao động và tuân thủ các quy định và pháp luật hiện hành của quốc gia và quốc tế. Trường hợp Các Đối Tác Kinh Doanh cung cấp nơi ở cho người lao động, các nguyên tắc tương tự cũng phải được áp dụng và nơi ở đó phải đáp ứng nhu cầu cơ bản của người lao động. Người lao động phải được tập huấn về sức khỏe và an toàn thường xuyên và tập huấn lại cho những người lao động mới hoặc những người được điều chuyển công việc. Các Đối Tác Kinh Doanh phải chỉ định một đại diện quản lý cấp cao chịu trách nhiệm đảm bảo sức khỏe và an toàn.

Môi Trường.

Các Đối Tác Kinh Doanh cam kết tạo môi trường làm việc sạch sẽ và an toàn. Tập Đoàn TTI khuyến khích các sáng kiến để giảm thiểu tác động đến môi trường, đặc biệt là thông qua việc sử dụng các công nghệ thân thiện với môi trường. Các Đối Tác Kinh Doanh phải tuân thủ tất cả quy định và tiêu chuẩn quốc gia và quốc tế liên quan đến môi trường. Các Đối Tác Kinh Doanh phải chỉ định một đại diện quản lý cấp cao chịu trách nhiệm về các vấn đề môi trường. Các Đối Tác Kinh Doanh phải chứng minh được việc thực hiện có hiệu quả theo các yêu cầu sau đây:

- Có hệ thống quản lý môi trường, có thể được chứng nhận ISO 14001 hoặc EMAS;
- Quản lý chất thải đúng quy định, đặc biệt chú trọng đến chất thải và khí thải, nguy hại không được phép xả hoặc thải ra một cách trái phép; và

Người lao động có công việc tác động trực tiếp đến môi trường phải được đào tạo, có năng lực phù hợp và có đủ nguồn lực cần thiết để thực hiện công việc của mình.



Phương Thức Làm Việc.

Yêu Cầu Pháp Lý: Các Đối Tác Kinh Doanh phải tuân thủ đầy đủ tất cả các luật và quy định liên quan. Không giới hạn quy định trên, Các Đối Tác Kinh Doanh phải tuân thủ toàn bộ luật quốc gia, địa phương và quốc tế, bao gồm nhưng không giới hạn ở các luật liên quan đến quản lý doanh nghiệp, sức khỏe và an toàn, lao động trẻ em, lao động cưỡng bức và tự do hiệp hội.

Tham Nhũng: Các Đối Tác Kinh Doanh phải tuân thủ các tiêu chuẩn đạo đức và ứng xử cao nhất để đảm bảo tuân thủ pháp luật tại nước sở tại và không tham gia các hành vi lừa đảo hoặc tham nhũng dưới bất kỳ hình thức nào, bao gồm nhưng không giới hạn ở hành vi hối lộ, gian lận hoặc hối lộ. Không được đề nghị hoặc chấp nhận đề nghị tặng bất cứ lợi ích nào có giá trị (tức là "hối lộ") hoặc các phương thức khác nhằm có được lợi thế không chính đáng hoặc không phù hợp. Các Đối Tác Kinh Doanh phải tuân thủ Chính Sách Chống Tham Nhũng của Tập Đoàn TTI.

<https://www.ttigroup.com/company/our-policies>

Quà Tặng Và Thiết Đãi: Tập Đoàn TTI không chấp nhận bất kỳ loại quà tặng hoặc đề nghị thiết đãi nào nếu quà tặng hoặc đề nghị thiết đãi có ảnh hưởng hoặc có vẻ có ảnh hưởng không chính đáng đến mối quan hệ của Tập Đoàn TTI với Các Đối Tác Kinh Doanh. Các Đối Tác Kinh Doanh, đại diện hoặc nhân viên của họ không được tặng quà, ưu đãi hoặc bất kỳ thứ gì có giá trị, hoặc thiết đãi bất kỳ người nào bao gồm nhưng không giới hạn ở các cán bộ, nhân viên, đại lý, đại diện, nhà thầu phụ, khách hàng của Tập Đoàn TTI và đại diện bên thứ ba, đại lý hoặc bên cố vấn của những bên này, bao gồm nhưng không giới hạn cả kiểm toán viên tuân thủ và thanh tra đảm bảo chất lượng, hoặc các quan chức nhà nước để được biệt đãi hoặc đãi ngộ không chính đáng.

Tiếp Đãi: Mối quan hệ kinh doanh giữa Tập Đoàn TTI và Các Đối Tác Kinh Doanh đôi khi cũng cần ăn uống và/hoặc tiếp đãi. Việc phát sinh chi phí ăn uống và/hoặc tiếp đãi hợp lý trong các hoạt động này thường được chấp nhận, tuy nhiên, khi giá trị hoặc chi phí cho việc đó có thể được hiểu là gây ảnh hưởng hoặc có thể được hiểu là gây ảnh hưởng đến một quyết định kinh doanh khách quan khác sẽ được coi là không phù hợp. Sau đây là ví dụ về các ứng xử xã hội phù hợp được chấp nhận theo bộ quy tắc này:

- dùng đồ ăn nhẹ trước hoặc sau cuộc họp; và
- dùng bữa trước hoặc sau cuộc họp, hoặc khi có liên quan đến vấn đề công việc, với điều kiện là phải hợp lý về số lượng và tần suất.

Việc di chuyển bằng phương tiện như máy bay, phương tiện cơ giới hoặc thuyền của Các Đối Tác Kinh Doanh, ngoài các chuyến công tác được phê duyệt, cũng như các chi phí đi lại khác không liên quan đến công việc do Các Đối Tác Kinh Doanh chi trả đều bị cấm.

Xung Đột Lợi Ích: Các Đối Tác Kinh Doanh phải tiết lộ cho Tập Đoàn TTI về bất kỳ tình huống nào có thể gây ra xung đột lợi ích, và tiết lộ cho Tập Đoàn TTI nếu cá nhân nào được thuê bởi Tập Đoàn TTI có hoặc có ý định đạt được bất kỳ lợi ích nào dưới bất kỳ hình thức nào trong công việc kinh doanh của Các Đối Tác Kinh Doanh hoặc bất kỳ hình thức quan hệ/kết nối kinh tế nào với Các Đối Tác Kinh Doanh. Hằng năm, Các Đối Tác Kinh Doanh phải khai báo bất kỳ xung đột lợi ích nào và vào tùy từng thời điểm nếu có bằng cách ký và gửi cho Tập Đoàn TTI "Cam Kết Không Xung Đột Lợi Ích" theo mẫu do Tập Đoàn TTI cung cấp.

Tuân Thủ Thương Mại.

Luật Kiểm Soát Xuất/ Nhập Khẩu (Hải Quan) và Các Biện Pháp Trừng Phạt Kinh Tế: Các Đối Tác Kinh Doanh phải tuân thủ luật và quy định về kiểm soát xuất nhập khẩu (Hải quan) cũng như các lệnh trừng phạt kinh tế. Trong phạm vi áp dụng và theo giới hạn cho phép của pháp luật quốc gia sở tại, Các Đối Tác Kinh Doanh phải luôn tuân thủ: các luật và quy định về biện pháp trừng phạt do Văn Phòng Kiểm Soát Tài Sản Nước Ngoài của Bộ Tài Chính Hoa Kỳ ("OFAC") và sẽ không tham gia vào bất kỳ giao dịch hoặc thỏa thuận nào có khả năng khiến Tập Đoàn TTI vi phạm bất kỳ luật hoặc quy định nào của OFAC (chi tiết tại trang web về thông tin quốc gia và các chương trình xử phạt của OFAC (<https://ofac.treasury.gov/sanctions-programs-and-country-information>); các quy định về xuất khẩu, tái xuất khẩu và chuyển nhượng lại theo quy định của Cục Công Nghiệp và An Ninh thuộc Bộ Thương Mại Hoa Kỳ ("BIS"); và các quy định được quy định bởi Cục Hải Quan và Biên Phòng thuộc Bộ An Ninh Nội Địa Hoa Kỳ ("CBP"), và sẽ không tham gia vào bất kỳ giao dịch hoặc thỏa thuận nào có khả năng khiến Tập Đoàn TTI vi phạm bất kỳ luật hoặc quy định nào của BIS hoặc CBP.

Khoáng Sản Xung Đột: Các Đối Tác Kinh Doanh phải tuân thủ Chính Sách Chống Xung Đột Khoáng Sản của Tập Đoàn TTI. <https://www.ttigroup.com/company/our-policies>

Cobalt và Mica: Các Đối Tác Kinh Doanh phải tuân thủ Chính Sách Thu Mua Coban Và Mica của Tập Đoàn TTI. <https://www.ttigroup.com/company/our-policies>

Thông Tin Mật.

Thông Tin Mật: Các Đối Tác Kinh Doanh phải bảo vệ thông tin mật của Tập Đoàn TTI và không sử dụng bất kỳ thông tin mật nào của Tập Đoàn TTI mà không có sự đồng ý rõ ràng bằng văn bản của Tập Đoàn TTI.

Kiểm Tra Và Kiểm Toán.

Kiểm Tra: Tập Đoàn TTI có quyền (trực tiếp và/hoặc gián tiếp thông qua các kiểm toán viên, luật sư và/hoặc cố vấn độc lập bên thứ ba) thực hiện kiểm toán, đánh giá hoặc kiểm tra việc tuân thủ Chính sách này của Các Đối Tác Kinh Doanh và thực hiện kiểm toán tuân thủ, đánh giá và/hoặc kiểm tra vào bất kỳ thời điểm nào với một thông báo trước. Các Đối Tác Kinh Doanh phải cung cấp thông tin cần thiết và cấp quyền ra vào địa điểm và cơ sở vật chất của Các Đối Tác Kinh Doanh cho đại diện của Tập Đoàn TTI.

Tính Chính Xác của Hồ Sơ, Sổ Sách và Quyền Truy Cập Thông Tin: Hồ sơ phải chính xác và phản ánh giao dịch thực sự. Việc kiểm soát kế toán phải được duy trì một cách phù hợp. Các Đối Tác Kinh Doanh phải lưu giữ hồ sơ phù hợp ít nhất trong bảy (7) năm hoặc lâu hơn (nếu quy định và luật sở tại yêu cầu) để chứng minh việc tuân thủ Chính sách này. Các Đối Tác Kinh Doanh phải cung cấp quyền truy cập vào các tệp hồ sơ hoàn chỉnh, bản gốc và chính xác cho các đại diện của Tập Đoàn TTI.

Các Yêu Cầu Tuân Thủ Và Báo Cáo Vi Phạm.

Trường hợp Các Đối Tác Kinh Doanh phát hiện về bất kỳ hành vi vi phạm Chính sách này, Các Đối Tác Kinh Doanh được khuyến khích thông báo về vi phạm đó bằng cách liên hệ với Fulcrum Financial Inquiry LLP, một bên thứ ba độc lập được Tập Đoàn TTI thuê để tiếp nhận và xử lý các thông báo đó. Thông báo đến Fulcrum có thể thực hiện ẩn danh hoàn toàn.

Bạn có thể báo cáo vấn đề quan ngại bằng cách gửi email đến

 ttiinquiries@fulcrum.com

hoặc Qua đường dây nóng tại

 <https://www.ttigroup.com/reporting-hotline/>

hoặc Qua Thư:

 Fulcrum Inquiry, Techtronic Complaint Resolution Department, 12121
Wilshire Boulevard, Suite 810, Los Angeles, CA 90025

hoặc Qua Fax:

 +1.213.891.1300 (Hoa Kỳ fax line)





Techtronic Industries

Chính Sách Chống Tình Trạng Nô Lệ Thời Hiện Đại

POLICY AGAINST SLAVERY
POLICY AGAINST SLAVERY
POLICY AGAINST SLAVERY
POLICY AGAINST SLAVERY
AND HUMAN TRAFFICKING
AND HUMAN TRAFFICKING
AND HUMAN TRAFFICKING
AND HUMAN TRAFFICKING

Nội Dung.

1. Tổng Quan	3
1.1 Giới Thiệu	3
1.2 Mục Tiêu	3
1.3 Phạm Vi	3
2. Nội Dung Và Yêu Cầu Của Chính Sách	4
2.1 Kỳ Vọng	4
2.2 Yêu Cầu	4
3. Báo Cáo Vi Phạm	6
4. Hậu Quả Của Việc Không Tuân Thủ	6
5. Dấu Hiệu Cảnh Báo Và Dấu Hiệu Nô Lệ Thời Hiện Đại	7

1. Tổng Quan.

1.1 Giới Thiệu

Techtronic Industries Company Limited, cùng với các công ty con, các chi nhánh và công ty liên kết của mình trên toàn thế giới ("Tập Đoàn TTI" hay "Công Ty") công nhận rằng cộng đồng, nền kinh tế và doanh nghiệp chỉ phát triển khi người lao động được bảo vệ quyền lợi. Đối xử với mọi đối tượng lao động (ví dụ: người lao động chính thức, người lao động theo hợp đồng, sinh viên, người di cư, người lao động theo thời vụ và những trường hợp khác) với nhân phẩm và sự tôn trọng là một cam kết cốt lõi của Công ty nhằm thực hiện trách nhiệm doanh nghiệp. Cụ thể, trong Chính Sách Chống Tình Trạng Nô Lệ Thời Hiện Đại này ("Chính sách"), thể hiện cam kết của Tập Đoàn TTI trong việc tạo một môi trường làm việc không có lao động cưỡng bức, lao động trẻ em bất hợp pháp, lao động ràng buộc và sự điều động người một cách bất hợp pháp cho mục đích nô lệ hoặc bóc lột tình dục ("Nô Lệ Thời Hiện Đại").

Với cương vị là một công ty đi đầu trong lĩnh vực sản xuất, chúng tôi luôn tìm cách đảm bảo rằng toàn thể người lao động, cũng như đối tác kinh doanh của Tập Đoàn TTI ("Các Đối Tác Kinh Doanh" hoặc từng cá nhân "Đối Tác Kinh Doanh") bao gồm nhưng không giới hạn ở nhà cung ứng/ nhà cung cấp, nhà phân phối, đại lý, đối tác liên doanh, đại diện của nhà sản xuất, trung gian, tư vấn viên, nhà thầu, nhà thầu phụ, bên được cấp phép và các bên thứ ba khác tham gia cung cấp hàng hóa hoặc dịch vụ cho Tập Đoàn TTI mà chúng tôi hợp tác, ngăn chặn hành vi tham gia hoặc đồng lõa với bất kỳ hành vi nào liên quan đến cấu thành Nô Lệ Thời Hiện Đại. Để đạt được điều này, Tập Đoàn TTI, người lao động và Các Đối Tác Kinh Doanh phải tuân thủ các tiêu chuẩn được đề ra trong Chính sách này.

1.2 Mục Tiêu

Chính sách này có các mục tiêu sau:

- Xác định các tiêu chuẩn, kỳ vọng và yêu cầu mà người lao động và các Đối Tác Kinh Doanh của Tập Đoàn TTI phải tuân theo để ngăn chặn tình trạng Nô Lệ Thời Hiện Đại trong các hoạt động kinh doanh của Tập Đoàn TTI, cho dù được giám sát trực tiếp tại các cơ sở của Tập Đoàn TTI hay gián tiếp thông qua hoạt động của các Đối Tác Kinh Doanh khi tham gia hỗ trợ hoạt động kinh doanh của tập đoàn.
- Xác định phương thức để Tập Đoàn TTI tránh, phát hiện và loại bỏ tình trạng Nô Lệ Thời Hiện Đại ra khỏi hoạt động của Công ty hoặc của các Đối Tác Kinh Doanh.

Chính sách này sẽ giúp Tập Đoàn TTI đáp ứng các nghĩa vụ pháp lý quốc tế, cam kết với khách hàng của mình và các thông lệ tốt nhất liên quan đến việc ngăn ngừa tình trạng Nô Lệ Thời Hiện Đại, bao gồm nhưng không giới hạn:

- Đạo Luật Chống Lao Động Cưỡng Bức Và Lao Động Trẻ Em Trong Chuỗi Cung Ứng của Canada (2024) (<https://laws.justice.gc.ca/PDF/F-10.6.pdf>)
- Quy Định Của Liên Minh Châu Âu Về Lao Động Cưỡng Bức (2024) (<https://data.consilium.europa.eu/doc/document/PE-67-2024-INIT/en/pdf>)
- Chỉ Thị Của Liên Minh Châu Âu Về Thẩm Định Bền Vững Của Doanh Nghiệp (2024) (<https://eur-lex.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj>)
- Đạo Luật Minh Bạch Trong Hoạt Động Chuỗi Cung Ứng Của California (http://www.leginfo.ca.gov/pub/09-10/bill/sen/sb_0651-0700/sb_657_bill_20100930_chaptered.pdf)
- Đạo Luật Về Nô Lệ Hiện Đại Của Vương Quốc Anh (2015) (<http://www.legislation.gov.uk/ukpga/2015/30/contents/enacted>)
- Nguyên Tắc Hướng Dẫn Của Liên Hiệp Quốc Về Kinh Doanh Và Tình Trạng Buôn Người (http://www.ohchr.org/Documents/Publications/GuidingPrinciplesBusinessHR_EN.pdf)
- Đạo Luật Về Nô Lệ Hiện Đại Liên Bang Của Úc Năm 2018 & Đạo Luật Về Nô Lệ Hiện Đại New South Wales Năm 2018 (<https://www.legislation.gov.au/Details/C2018A00153>) và (<https://www.legislation.nsw.gov.au/#/view/act/2018/30>)

1.3 Phạm Vi Áp Dụng

Chính sách này áp dụng cho:

- Tập Đoàn TTI và toàn thể người lao động của Tập Đoàn TTI;
- Các Đối Tác Kinh Doanh của Tập Đoàn TTI.

2. Nội Dung Và Yêu Cầu Của Chính Sách.

2.1 Kỳ Vọng

Tập Đoàn TTI sẽ không dung thứ cho mọi hành vi sử dụng Nô lệ hiện đại của bất kỳ người lao động hoặc Đối tác kinh doanh nào trong quá trình hoạt động hoặc hỗ trợ hoạt động kinh doanh của Tập Đoàn TTI hoặc sản xuất và phân phối sản phẩm của Tập Đoàn TTI. Các kỳ vọng cụ thể sau đây áp dụng cho tất cả người lao động và Đối tác kinh doanh của Tập Đoàn TTI:

Người lao động hoặc Đối tác kinh doanh của Tập Đoàn TTI không được:

- Tham gia, một cách trực tiếp hoặc gián tiếp, dưới bất kỳ hình thức nào, buôn bán người hoặc bóc lột sức lao động.
- Tham gia hoặc thúc đẩy hoặc tiếp tay cho hoạt động quấy rối tình dục người khác.
- Sử dụng lao động cưỡng bức hoặc không tự nguyện khi thực hiện bất kỳ công việc nào.
- Giữ giấy tờ tùy thân hoặc tài liệu nhập cảnh của người khác và không cho người đó tiếp cận các giấy tờ này.

2.2 Yêu Cầu

2.2.1 Nhận Thức Và Xác Nhận

Lệnh cấm Nô Lệ Thời Hiện Đại của Công ty được quy định trong Bộ Quy Tắc Đạo Đức Và Ứng Xử Trong Kinh Doanh của TTI (<https://www.ttigroup.com/en/company/our-policies>), Bộ Quy Tắc Ứng Xử Dành Cho Đối Tác Kinh Doanh Của TTI (<https://www.ttigroup.com/en/company/our-policies>) và Chính sách này. Mỗi người lao động và Đối Tác Kinh Doanh của Tập Đoàn TTI có trách nhiệm đọc, hiểu và xác nhận tuân thủ các chính sách nêu trên, nếu áp dụng. Quy trình xác nhận yêu cầu các bên phải cam kết trong phạm vi hiểu biết tốt nhất rằng các nguyên vật liệu để đưa vào sản phẩm của Tập Đoàn TTI và dịch vụ mà họ cung cấp cho Tập Đoàn TTI đã tuân thủ pháp luật hiện hành về chống tình trạng nô lệ và chống buôn người.

2.2.2 Trách Nhiệm Và Quản Lý

Các nhà quản lý của Tập Đoàn TTI có trách nhiệm đảm bảo rằng người lao động dưới quyền của họ tuân thủ Chính sách này một cách trực tiếp hoặc gián tiếp và hoàn thành mọi chứng nhận hoặc các khóa đào tạo bắt buộc. Tập Đoàn TTI đã đặt ra các tiêu chuẩn trách nhiệm và quy trình giám sát để đảm bảo các yêu cầu được quy định trong Chính sách này được thực hiện nghiêm túc bởi ban quản trị, người lao động và Các Đối Tác Kinh Doanh của Tập Đoàn TTI.

2.2.3 Đào Tạo

Tập Đoàn TTI cung cấp cho các nhân sự chủ chốt trong quản lý chuỗi cung ứng về các khóa đào tạo về Nô Lệ Thời Hiện Đại. Tập Đoàn TTI sẽ cung cấp cho các Nhà Cung Cấp trực tiếp các hướng dẫn khuôn cho đánh giá việc tuân thủ về chống tình trạng nô lệ và chống buôn người trong hoạt động của họ.

2. Nội Dung Và Yêu Cầu Của Chính Sách.

2.2.4 Xác Minh, Kiểm Toán Và Điều Tra

Ở vị thế là một công ty sản xuất, Tập Đoàn TTI nhận thức rõ các rủi ro gắn liền với tình trạng nô lệ và buôn người và thực hiện các bước sau để xác minh, đánh giá và giải quyết tình trạng Nô Lệ Thời Hiện Đại trong cả các hoạt động nội bộ và chuỗi cung ứng:

- Xác nhận của người lao động về Bộ Quy Tắc Đạo Đức Và Ứng Xử Kinh Doanh của TTI (bao gồm các điều cấm về tình trạng Nô Lệ Thời Hiện Đại) và xác nhận của Nhà Cung Cấp về Bộ Quy Tắc Ứng Xử Dành Cho Đối Tác Kinh Doanh, bao gồm yêu cầu tiết lộ thông tin/ hoàn cảnh thay đổi.
- Các điều khoản chống Nô Lệ Thời Hiện Đại trong các hợp đồng cung ứng.
- Đánh giá rủi ro xảy ra tình trạng Nô Lệ Thời Hiện Đại .
- Các chuyến thăm/kiểm tra/đánh giá tại cơ sở được thông báo và/hoặc đột xuất đối với các hoạt động/Nhà Cung Cấp có rủi ro cao do các kiểm toán viên, luật sư và/hoặc cố vấn bên thứ ba độc lập của Tập Đoàn TTI thực hiện;
- Có kế hoạch khắc phục sự các trường hợp bị phát hiện là không tuân thủ;

Tất cả người lao động và các Đối Tác Kinh Doanh của Tập Đoàn TTI cần phải hợp tác đầy đủ và nhanh chóng với kiểm toán viên và điều tra viên nội bộ và bên thứ ba của Tập Đoàn TTI, đồng thời phản hồi nhanh chóng và trung thực các câu hỏi, yêu cầu cung cấp thông tin và hồ sơ cho kiểm toán.

3. Báo Cáo Vi Phạm.

Bất kỳ người lao động hoặc Đối Tác Kinh Doanh của Tập Đoàn TTI nào nhận thấy hoặc có thông tin liên quan đến việc vi phạm phải báo cáo cho Bộ phận Pháp chế và Tuân thủ của Tập Đoàn TTI. Tập Đoàn TTI vận hành theo chính sách KHÔNG TRẢ ĐŨA. Điều đó có nghĩa là bạn sẽ không bị trả đũa khi gửi thông tin cho chúng tôi. Chúng tôi sẽ nỗ lực hết mình để bảo vệ quyền riêng tư của bạn và bảo mật thông tin bạn gửi nếu được pháp luật cho phép.

Chúng tôi có một số phương án để bạn có thể liên hệ với chúng tôi, vui lòng tham khảo Quy Trình Và Chính Sách Giải Quyết Các Vấn Đề Về Tuân Thủ. <https://www.ttigroup.com/our-company/about-tti/our-policies/complaint-resolution-policy-and-procedure/>

4. Hậu Quả Của Việc Không Tuân Thủ.

- 4.1 Bất kỳ người lao động nào của Tập Đoàn TTI không hợp tác trong quá trình kiểm toán hoặc điều tra liên quan đến Chính sách này, chẳng hạn như giấu, xóa hoặc phá hủy thông tin hoặc tài liệu, cản trở người lao động điều tra tiếp cận các người lao động hoặc cung cấp thông tin sai lệch có thể là căn cứ để xử lý kỷ luật ở mức cao nhất, và bao gồm cả hình thức sa thải theo quy định của pháp luật hiện hành.
- 4.2 Bất kỳ người lao động nào của Tập Đoàn TTI không tuân thủ Chính sách này được xem là vi phạm hợp đồng lao động. Tập Đoàn TTI có thể áp dụng hình thức xử lý kỷ luật đối với người lao động bị nghi ngờ đó ở mức cao nhất, và bao gồm cả hình thức sa thải.
- 4.3 Người lao động hoặc Đối Tác Kinh Doanh không báo cáo các vi phạm Chính sách này trên thực tế hoặc hành vi bị nghi ngờ là vi phạm Chính sách này có thể bị coi là vi phạm Chính sách này theo quy định của pháp luật hiện hành.
- 4.4 Tuân thủ Chính sách này là điều kiện bắt buộc để duy trì quan hệ kinh doanh với Tập Đoàn TTI. Tập Đoàn TTI sẽ chấm dứt quan hệ hợp đồng với bất kỳ Đối Tác Kinh Doanh nào có liên quan đến Nô Lệ Thời Hiện Đại.
- 4.5 Bên vi phạm cũng có thể phải tự chịu trách nhiệm dân sự và hình sự.

5. Dấu Hiệu Cảnh Báo Và Dấu Hiệu Nô Lệ Thời Hiện Đại.

Danh sách dưới đây chưa đầy đủ các dấu hiệu cảnh báo và dấu hiệu Nô Lệ Thời Hiện Đại tiềm ẩn, được lập ra để hỗ trợ người lao động của Tập Đoàn TTI khi nhận diện các hành vi trong hoạt động của Tập Đoàn TTI hoặc Các Đối Tác Kinh Doanh:

Điều kiện sống và làm việc:

- Không được tự do rời khỏi, đi hoặc đến theo ý muốn.
- Không được trả lương, bị trả rất thấp hoặc chỉ nhận thù lao qua tiền boa.
- Làm việc quá giờ thường xuyên và/hoặc số giờ làm việc bất thường.
- Không được phép nghỉ giải lao hoặc bị áp đặt các quy định bất thường tại nơi làm việc.
- Có khoản nợ lớn và không có khả năng trả hết.
- Được tuyển dụng thông qua lời hứa sai sự thật về công việc.
- Các biện pháp an ninh được áp dụng ở mức cao tại những nơi không cần thiết (ví dụ cửa sổ bị bịt kín, cửa sổ có thanh chắn hoặc cột dây thép gai, v.v).
- Dữ liệu số giờ làm việc không khớp với dữ liệu của người lao động cung cấp.

Dấu hiệu về sức khỏe kém hoặc hành vi bất thường của người lao động:

- Tỏ ra sợ sệt, lo lắng, chán nản, phục tùng, căng thẳng hoặc hoang mang.
- Thể hiện hành vi bất thường nếu chủ đề thực thi pháp luật được nêu ra.
- Tránh giao tiếp bằng mắt, ngay cả khi được yêu cầu.
- Thiếu sự chăm sóc y tế và/hoặc bị người sử dụng lao động từ chối cung cấp dịch vụ y tế.
- Có dấu hiệu suy dinh dưỡng hoặc có dấu hiệu tiếp xúc với hóa chất độc hại.
- Có dấu hiệu bị lạm dụng thể chất và/hoặc tình dục, bị kiểm hãm, giam cầm hoặc tra tấn.
- Không có ý thức về thời gian – không xác định được ngày tháng.

Thiếu kiểm soát:

- Có ít hoặc không có tài sản cá nhân hoặc toàn bộ tài sản có vẻ như đều ở nơi làm việc.
- Không được giữ tiền của mình, không có hồ sơ tài chính hoặc tài khoản ngân hàng.
- Không được giữ giấy tờ tùy thân (CCCD hoặc hộ chiếu).
- Không được phép nói về bản thân (bắt buộc phải có mặt bên thứ ba để truyền đạt).
- Khẳng định chỉ đang đến làm việc và không thể làm rõ địa chỉ cư trú.
- Không biết bản thân họ đang ở đâu.





Techtronic Industries

Chính Sách Quản Lý Khoáng Sản Xung Đột

CONFLICT MINERALS
POLICY CONFLICT
MINERALS POLICY
CONFLICT MINERALS
POLICY CONFLICT
MINERALS POLICY
CONFLICT MINERALS
POLICY CONFLICT
MINERALS POLICY

Nội Dung.

1. Tổng quan	3
1.1 Giới thiệu	3
1.2 Mục tiêu	3
1.3 Phạm vi áp dụng	3
2. Yêu cầu và nội dung của chính sách	4
2.1 Kỳ vọng	4
2.2 Yêu cầu	4
2.3 Đào tạo các nhà cung cấp mới và hiện tại	5
2.4 Giám sát và thực thi	5
2.5 Hậu quả của việc không tuân thủ	5

1. Tổng quan.

1.1 Giới thiệu

Techtronic Industries Company Limited, cùng với các công ty con, các chi nhánh và công ty liên kết của mình trên toàn thế giới ("Tập Đoàn TTI") sử dụng nhiều loại vật liệu khác nhau để tạo ra các sản phẩm mang tầm đẳng cấp thế giới, từ đó cung cấp tới tay khách hàng. Bốn loại vật liệu bao gồm Thiếc, Vonfram, Tantal và Vàng là những khoáng sản thiết yếu (thường được gọi là "3TG"), đôi khi có thể sẽ cần thiết cho các sản phẩm của chúng tôi. Trong khi 3TG thường có nguồn gốc từ nhiều nơi trên thế giới, một lượng đáng kể 3TG được khai thác và vận chuyển từ Cộng hòa Dân chủ Congo hoặc các quốc gia láng giềng bao gồm Angola, Burundi, Cộng hòa Trung Phi, Cộng hòa Congo, Rwanda, Nam Sudan, Tanzania, Uganda và Zambia ("Các Quốc Gia Liên Quan"), vốn là nơi xảy ra bạo lực và chiến tranh liên miên trong nhiều năm. Các nhóm vũ trang thường tham gia vào quá trình khai thác hoặc vận chuyển 3TG để tài trợ cho các cuộc xung đột mà họ tham gia.

Chính Sách Quản Lý Khoáng Sản Xung Đột này ("Chính sách") thể hiện cam kết của Tập Đoàn TTI, với tư cách là một công ty sản xuất hàng đầu, chúng tôi muốn đảm bảo rằng bất kỳ loại 3TG nào mà chúng tôi thu mua và sử dụng trong các sản phẩm của mình đều không bắt nguồn từ Các Quốc Gia Liên Quan. Để thực hiện được điều này, Tập Đoàn TTI, nhân viên và các nhà cung cấp phải tuân thủ các tiêu chuẩn được đề ra trong Chính sách này.

1.2 Mục tiêu

Mục tiêu của Chính sách gồm hai phần là:

- Đặt ra các quy tắc, tiêu chuẩn và kỳ vọng mà Tập Đoàn TTI và các nhà cung cấp của TTI phải tuân thủ để đảm bảo rằng Tập Đoàn TTI tìm nguồn cung 3TG từ các nguồn uy tín, không liên quan đến xung đột hoặc vi phạm nhân quyền.
- Cung cấp hướng dẫn cho nhân viên và nhà cung cấp của Tập Đoàn TTI nhằm hỗ trợ họ xây dựng các quy trình và hành động để thu mua 3TG không xung đột.

Chính sách này sẽ giúp Tập Đoàn TTI thực hiện các nghĩa vụ pháp lý quốc tế, cam kết với khách hàng và thông lệ tốt nhất liên quan đến việc tìm nguồn cung ứng khoáng sản xung đột, bao gồm nhưng không giới hạn với Hướng Dẫn Thẩm Định của OECD dành cho Chuỗi Cung Ứng Có Trách Nhiệm từ Các Khu Vực Bị Ảnh Hưởng Bởi Xung Đột và Có Rủi Ro Cao.

1.3 Phạm vi áp dụng

Chính sách này áp dụng cho:

- Tập Đoàn TTI và toàn thể nhân viên của Tập Đoàn TTI.
- Tất cả các nhà cung cấp của Tập Đoàn TTI, bao gồm cả các nhà cung cấp trực tiếp ("Nhà Cung Cấp") và nhà cung cấp gián tiếp là những cá nhân hoặc tổ chức đã cung ứng hàng hóa cho các Nhà Cung Cấp tại bất kỳ giai đoạn nào của chuỗi cung ứng.

2. Nội dung và yêu cầu của Chính sách.

2.1 Kỳ vọng

Trên cương vị là một nhà sản xuất mang tầm đẳng cấp thế giới cùng với những cam kết của mình liên quan đến ứng xử và đạo đức kinh doanh đã tạo nên những kỳ vọng của chúng tôi đối với hoạt động thu mua 3TG.

- Chúng tôi không khoan dung, hưởng lợi hoặc cố ý góp phần vào bất kỳ hình thức đối xử vô nhân đạo hoặc đề hèn nào liên quan đến hoặc phát sinh từ việc thu mua 3TG. Đối xử vô nhân đạo hoặc đề hèn bao gồm nhưng không giới hạn:
 - Tra tấn
 - Lao động cưỡng bức
 - Lao động trẻ em
 - Bạo lực tình dục
 - Tội ác chiến tranh
- Chúng tôi sẽ không tham gia vào bất kỳ hoạt động hỗ trợ trực tiếp hoặc gián tiếp các nhóm vũ trang thông qua quá trình thu mua 3TG;
- Chúng tôi sẽ không khoan dung hoặc hỗ trợ bất kỳ lực lượng an ninh công hoặc tư nhân nào kiểm soát trái phép các mỏ khai thác, tuyến đường vận chuyển, hoặc các bên trung gian về thuế bất hợp pháp các bên trung gian hoặc các thương nhân khác liên quan đến dòng chảy của 3TG xuống hạ nguồn.

2.2 Yêu cầu

Để đáp ứng các kỳ vọng nêu trên và tuân thủ nghĩa vụ pháp lý liên quan đến khoáng sản xung đột, chúng tôi yêu cầu nhân viên của bộ phận Thu Mua và tất cả nhân viên hỗ trợ thu mua, cũng như Nhà Cung Cấp, áp dụng các thông lệ sau đây và tiến hành thực hiện một cuộc Truy Xuất Nguồn Gốc Quốc Gia Hợp Lý ("RCOI") để xác định nguồn gốc của 3TG.

Bộ phận Thu Mua của Tập Đoàn TTI

- Áp dụng khung thẩm định được quốc tế công nhận để:
 - Xác định các tình huống liên quan đến quá trình khai thác, vận chuyển, xử lý, kinh doanh, chế biến và nấu chảy/tinh luyện 3TG để đưa vào sản phẩm của Tập Đoàn TTI bằng cách yêu cầu các Nhà Cung Cấp tiến hành RCOI;
 - Đánh giá, ưu tiên, quản lý và ứng phó với các rủi ro đã xác định;
 - Yêu cầu các Nhà Cung Cấp triển khai phương pháp thẩm định của các Nhà Cung Cấp để đánh giá các nhà cung cấp và nhà máy luyện kim mà họ sử dụng.
- Thông báo cho Nhà Cung Cấp về Chính sách này và đảm bảo họ đồng ý với Chính sách, tiêu chuẩn và Bộ Quy Tắc Ứng Xử Dành Cho Đối Tác Kinh Doanh của TTI thông qua trang web của Tập Đoàn TTI, nền tảng tuân thủ chuỗi cung ứng của chúng ta và các phương thức giao tiếp phù hợp khác.

Nhà Cung Cấp của Tập Đoàn TTI

- Đồng ý với các tiêu chuẩn, giá trị và kỳ vọng được nêu trong Chính sách này và trong bất kỳ hợp đồng Nhà Cung Cấp nào được đàm phán giữa Tập Đoàn TTI và Nhà Cung Cấp;
- Đồng ý và xác nhận bằng văn bản về việc đã hiểu Bộ Quy Tắc Ứng Xử Dành Cho Đối Tác Kinh Doanh của TTI và Chính sách này;
- Kịp thời triển khai một khung thẩm định tương tự như khung thẩm định nhà cung cấp của Tập Đoàn TTI và tiến hành thực hiện RCOI để xác định các hoạt động khai thác, vận chuyển, xử lý, thu mua, chế biến và nấu chảy/tinh luyện của các bên ở thượng nguồn;
- Hợp tác với Tập Đoàn TTI trong quy trình thẩm định và cung cấp các phản hồi chính xác, đầy đủ và kịp thời cho các bảng câu hỏi và gửi tài liệu tuân thủ khác theo yêu cầu của Tập Đoàn TTI;
- Thực hiện hành động khắc phục theo yêu cầu của Tập Đoàn TTI.

2.3 Đào tạo các Nhà Cung Cấp mới và hiện tại

Tập Đoàn TTI sẽ truyền tải những cam kết của mình trong việc tìm nguồn cung ứng khoáng sản không xung đột bằng cách gửi Chính sách này và các tài liệu liên quan khác cho các Nhà Cung Cấp mới. Các Nhà Cung Cấp mới sẽ phải đồng ý và tuân thủ các điều khoản của Chính sách này cũng như các tài liệu khác liên quan đến việc thực hiện nghĩa vụ về nguồn cung ứng khoáng sản xung đột trong quy trình gia nhập.

Các Nhà Cung Cấp hiện tại cũng sẽ nhận được thông tin liên quan đến cam kết của Tập Đoàn TTI trong việc tìm nguồn cung ứng khoáng sản không xung đột, thông qua việc nhận Chính sách này và các tài liệu liên quan khác. Các Nhà Cung Cấp hiện tại sẽ phải đồng ý và tuân thủ các điều khoản của Chính sách này cũng như các tài liệu khác như một điều kiện để tiếp tục hợp tác.

Nhà Cung Cấp mới và Nhà Cung Cấp hiện tại đều sẽ phải truyền đạt những kỳ vọng của Tập Đoàn TTI về việc tìm nguồn cung ứng khoáng sản không xung đột đến nhân sự liên quan, đồng thời cũng sẽ áp dụng nội dung truyền đạt để đặt ra những kỳ vọng của riêng họ về nguồn cung ứng khoáng sản xung đột cho các nhà cung cấp đầu vào của họ.

2.4 Giám sát và thực thi

Để đảm bảo tuân thủ Chính sách này, Tập Đoàn TTI đã thiết lập một chương trình giám sát và đánh giá. Tập Đoàn TTI và các Nhà Cung Cấp có liên quan đến 3TG đều phải chịu sự đánh giá và giám sát việc tuân thủ liên tục và có thể được kiểm tra, đánh giá nội bộ và/hoặc bên thứ ba, hoặc các hình thức kiểm tra và đánh giá khác do kiểm toán viên, luật sư và/hoặc cố vấn bên thứ ba độc lập của Tập Đoàn TTI thực hiện.

2.5 Hậu quả của việc không tuân thủ

Tuân thủ Chính sách này là điều kiện bắt buộc để thực hiện các hoạt động kinh doanh với Tập Đoàn TTI. Đối với các Nhà Cung Cấp, việc không tuân thủ Chính sách này được coi là vi phạm hợp đồng. Tập Đoàn TTI, theo quyết định riêng của mình, sẽ có hành động thích hợp đối với Nhà Cung Cấp vi phạm, bao gồm nhưng không giới hạn thực hiện kế hoạch khắc phục và đình chỉ, hoặc chấm dứt ngay lập tức quan hệ kinh doanh với Nhà Cung Cấp đó.





Techtronic Industries

Chính Sách Quản Lý Thu Mua Coban Và Mica

[illegible]

Nội Dung.

1. Tổng quan	3
1.1 Giới thiệu	3
1.2 Đối Tượng Áp Dụng	3
2. Yêu cầu của Chính sách	4
2.1 Kỳ vọng	4
2.2 Yêu cầu	4
2.3 Đào tạo Nhà Cung Cấp mới và hiện tại	5
2.4 Giám sát và thực thi	5
2.5 Hậu quả của việc không tuân thủ	5

1. Tổng quan .

1.1 Giới thiệu

Techtronic Industries Company Limited cùng với các công ty con, chi nhánh và công ty liên kết của mình trên toàn thế giới (“Tập Đoàn TTI”) có thể mua các sản phẩm sử dụng Coban và Mica trong quá trình sản xuất.

Chính Sách Quản Lý Thu Mua Coban và Mica này (“Chính sách”) thể hiện cam kết của Tập Đoàn TTI, trên cương vị là một công ty sản xuất hàng đầu, trong việc đảm bảo rằng Coban và Mica được sử dụng trong sản phẩm của chúng tôi không có nguồn gốc từ các mỏ khai thác và/hoặc nhà máy luyện kim sử dụng nguồn cung Coban và Mica từ các khu vực bị ảnh hưởng bởi xung đột và có rủi ro cao như được định nghĩa ở Hướng Dẫn Thăm Định của OECD¹ hoặc sử dụng lao động cưỡng bức hoặc lao động trẻ em bất hợp pháp.

1.2 Đối Tượng Áp Dụng

Chính Sách Quản Lý Thu Mua Coban và Mica áp dụng đối với:

- Tập Đoàn TTI và toàn thể nhân viên của Tập Đoàn TTI.
- Tất cả các nhà cung cấp của Tập Đoàn TTI, bao gồm cả các nhà cung cấp trực tiếp (“Nhà Cung Cấp”) và nhà cung cấp gián tiếp là những cá nhân hoặc tổ chức đã cung ứng hàng hóa cho các Nhà Cung Cấp tại bất kỳ giai đoạn nào của chuỗi cung ứng.

¹ Tổ chức Hợp tác và Phát triển Kinh tế (OECD) trong Hướng dẫn Thăm định Trách nhiệm đối với Chuỗi Cung ứng Khoáng sản từ các Khu vực bị ảnh hưởng bởi xung đột và có rủi ro cao định nghĩa “thăm định” là “một quy trình liên tục, chủ động và phản ứng thông qua đó các doanh nghiệp có thể đảm bảo rằng họ tôn trọng quyền con người và không góp phần làm gia tăng xung đột”. Thông tin chi tiết có thể được tham khảo tại:

<http://www.responsiblemineralsinitiative.org/emerging-risks/conflict-affected-and-high-risk-areas/>.

2. Yêu cầu của Chính sách .

2.1 Kỳ vọng

Trên cương vị là một nhà sản xuất cùng với những cam kết của mình về ứng xử và đạo đức kinh doanh đã tạo nên những kỳ vọng của chúng tôi đối với hoạt động thu mua Coban và Mica.

- Chúng tôi không khoan dung, hưởng lợi hoặc cố ý góp phần vào bất kỳ hình thức đối xử vô nhân đạo hoặc đề hèn nào liên quan đến hoặc phát sinh từ việc thu mua Coban và Mica. Đối xử vô nhân đạo hoặc đề hèn bao gồm nhưng không giới hạn:
 - Tra tấn
 - Lao động cưỡng ép
 - Sử dụng lao động trẻ em
 - Bạo lực tình dục
 - Tội ác chiến tranh
- Chúng tôi sẽ không tham gia vào bất kỳ hoạt động hỗ trợ trực tiếp hoặc gián tiếp các nhóm vũ trang thông qua việc thu mua Coban và Mica;
- Chúng tôi sẽ không khoan dung hoặc hỗ trợ bất kỳ lực lượng an ninh công hoặc tư nhân nào kiểm soát trái phép các mỏ khai thác, tuyến đường vận chuyển, hoặc các bên trung gian về đánh thuế bất hợp pháp hoặc các thương nhân khác tham gia vào quá trình chuyển giao Coban và Mica đến chuỗi cung ứng sau.

2.2 Yêu cầu

Để đáp ứng các kỳ vọng nêu trên, chúng tôi yêu cầu nhân viên bộ phận Thu Mua của Tập Đoàn TTI và tất cả nhân viên hỗ trợ thu mua, cũng như các Nhà Cung Cấp, áp dụng các thông lệ sau đây và tiến hành thực hiện một cuộc Truy Xuất Nguồn Gốc Quốc Gia Hợp Lý ("RCOI") để xác định nguồn gốc của Coban và Mica bằng cách điền vào tờ khai sau hoặc một tài liệu tương tự như tờ khai này.

<https://www.responsiblemineralsinitiative.org/reporting-templates/emrt/>

Bộ phận Thu Mua của Tập Đoàn TTI

- Áp dụng khung thẩm định được quốc tế công nhận để:
 - Xác định các tình huống liên quan đến quá trình khai thác, vận chuyển, xử lý, kinh doanh, chế biến và nấu chảy/tinh luyện Coban và Mica để đưa vào sản phẩm của Tập Đoàn TTI bằng cách yêu cầu các Nhà Cung Cấp tiến hành RCOI;
 - Đánh giá, ưu tiên, quản lý và ứng phó với các rủi ro đã xác định;
 - Yêu cầu các Nhà Cung Cấp triển khai phương pháp thẩm định của các Nhà Cung Cấp để đánh giá các nhà cung cấp và nhà máy luyện kim mà họ sử dụng.
- Thông báo cho Nhà Cung Cấp về Chính sách này và đảm bảo họ đồng ý với Chính sách, tiêu chuẩn và Bộ Quy Tắc Ứng Xử Dành Cho Đối Tác Kinh Doanh của TTI thông qua trang web của Tập Đoàn TTI, nền tảng tuân thủ chuỗi cung ứng của chúng ta và các phương thức giao tiếp phù hợp khác.

Nhà Cung Cấp của Tập Đoàn TTI

- Đồng ý với các tiêu chuẩn, giá trị và kỳ vọng được nêu trong Chính sách này và trong bất kỳ hợp đồng Nhà Cung Cấp nào được đàm phán giữa Tập Đoàn TTI và Nhà cung cấp;
- Đồng ý và xác nhận bằng văn bản về việc đã hiểu Bộ Quy Tắc Ứng Xử Dành Cho Đối Tác Kinh Doanh của TTI và Chính sách này;
- Kịp thời triển khai một khung thẩm định tương tự như khung thẩm định nhà cung cấp của Tập Đoàn TTI và tiến hành RCOI để xác định các hoạt động khai thác, vận chuyển, xử lý, thu mua, chế biến và nấu chảy/tinh luyện của các bên ở chuỗi cung ứng đầu vào;
- Hợp tác với Tập Đoàn TTI trong quy trình thẩm định và cung cấp các phản hồi chính xác, đầy đủ và kịp thời cho các bảng câu hỏi và gửi tài liệu tuân thủ khác theo yêu cầu của Tập Đoàn TTI;
- Thực hiện hành động khắc phục theo yêu cầu của Tập Đoàn TTI.

2.3 Đào tạo Nhà Cung Cấp mới và hiện tại

Tập Đoàn TTI sẽ truyền tải những cam kết của mình trong việc tìm nguồn cung ứng khoáng sản không xung đột bằng cách gửi Chính sách này và các tài liệu liên quan khác cho các Nhà Cung Cấp mới. Các Nhà Cung Cấp mới sẽ phải đồng ý và tuân thủ các điều khoản của Chính sách này cũng như các tài liệu khác liên quan đến việc thực hiện nghĩa vụ về nguồn cung ứng Coban và Mica trong quy trình gia nhập.

Các Nhà Cung Cấp hiện tại cũng sẽ nhận được thông tin liên quan đến cam kết của Tập Đoàn TTI trong việc tìm nguồn cung ứng Coban và Mica một cách có trách nhiệm, thông qua việc nhận Chính sách này và các tài liệu liên quan khác. Các Nhà Cung Cấp hiện tại sẽ phải đồng ý và tuân thủ các điều khoản của Chính sách này cũng như các tài liệu khác như một điều kiện để tiếp tục hợp tác.

Nhà Cung Cấp mới và Nhà Cung Cấp hiện tại đều sẽ phải truyền đạt những kỳ vọng của Tập Đoàn TTI về việc tìm nguồn cung ứng Coban và Mica có trách nhiệm đến nhân sự liên quan, đồng thời cũng sẽ áp dụng nội dung truyền đạt để đặt ra những kỳ vọng của riêng họ về tìm nguồn cung ứng Coban và Mica cho nhà cung cấp của họ ở chuỗi cung ứng đầu vào.

2.4 Giám sát và thực thi

Để đảm bảo tuân thủ Chính sách này, Tập Đoàn TTI đã thiết lập một chương trình giám sát và đánh giá. Tập Đoàn TTI và các Nhà Cung Cấp có liên quan đến Coban và Mica đều phải chịu sự đánh giá và giám sát việc tuân thủ liên tục và có thể được kiểm tra, đánh giá nội bộ và/hoặc bên thứ ba, hoặc các hình thức kiểm tra/đánh giá khác do kiểm toán viên, luật sư và/hoặc cố vấn bên thứ ba độc lập của Tập Đoàn TTI thực hiện.

2.4 Hậu quả của việc không tuân thủ

Tuân thủ Chính sách này là điều kiện bắt buộc để thực hiện các hoạt động kinh doanh với Tập Đoàn TTI. Đối với các Nhà Cung Cấp, việc không tuân thủ Chính sách này được coi là vi phạm hợp đồng. Tập Đoàn TTI, theo quyết định riêng của mình, sẽ có hành động thích hợp đối với Nhà Cung Cấp vi phạm, bao gồm nhưng không giới hạn thực hiện tiến hành kế hoạch khắc phục và đình chỉ, hoặc chấm dứt ngay lập tức quan hệ kinh doanh với Nhà Cung Cấp đó.





Techtronic Industries

Chính Sách Chống Tham Nhũng

[illegible]

Nội Dung.

1. Giới Thiệu	3
1.1 Đối tượng áp dụng	3
1.2 Xử phạt do không tuân thủ	3
1.3 Tuân thủ tất cả các luật và quy định hiện hành	3
2. Luật Và Quy Định Chống Tham Nhũng	4
2.1 Người nào là quan chức nhà nước?	6
2.2 Kế toán và lưu trữ hồ sơ	7
3. Hướng Dẫn	8
3.1 Hướng Dẫn	8
3.1.1 Hướng Dẫn Chung	8
3.1.2 Quà Tặng	9
3.1.3 Bữa ăn và Giải trí	10
3.2 Chuyển đi công tác do công ty tài trợ	11
3.3 Đóng góp chính trị	12
3.4 Đóng góp từ thiện	12
3.5 Hợp tác với đối tác kinh doanh	13
3.5.1 Thu thập thông tin lý lịch	13
3.5.2 Xác định dấu hiệu cảnh báo	13
3.5.3 Giám sát thực hiện	14
3.5.4 Thù lao	14
3.6 Yêu cầu hối lộ	15
3.6.1 Ngoại lệ đối với tình tiết giảm nhẹ	15
4. Báo Cáo Vi Phạm	16
5. Kết Luận	17

1. Giới Thiệu .

Chính sách Chống Tham Nhũng này (“Chính sách”) thể hiện cam kết của chúng tôi về thực hiện hoạt động kinh doanh có đạo đức.

Tham nhũng đi ngược lại với các giá trị cốt lõi của chúng tôi, vi phạm luật pháp và có thể dẫn đến khoản tiền phạt cũng như các hình thức phạt khác, bao gồm phạt tù đối với các cá nhân liên quan. Chính sách này được lập ra để ngăn chặn mọi hành vi tham nhũng trong hoạt động của chúng tôi.

1.1 Đối tượng áp dụng

Chính sách này áp dụng cho:

- Techtronic Industries Company Limited, cùng với các công ty con, các chi nhánh và công ty liên kết của mình trên toàn thế giới (“Tập Đoàn TTI”)
- Tất cả các người lao động của Tập Đoàn TTI bao gồm người lao động toàn thời gian, người lao động bán thời gian, người lao động theo hợp đồng và người lao động theo thời vụ.
- Tất cả các Đối tác kinh doanh của Tập Đoàn TTI (“Các Đối Tác Kinh Doanh” hoặc từng cá nhân “Đối Tác Kinh Doanh”), bao gồm nhưng không giới hạn:
 - Nhà cung ứng/nhà cung cấp
 - Nhà phân phối và đại lý
 - Đối tác liên doanh
 - Bên môi giới và đại diện của nhà sản xuất
 - Bên trung gian và bên tư vấn
 - Nhà thầu và nhà thầu phụ
 - Bên được cấp phép
 - các bên thứ ba khác tham gia cung cấp hàng hóa hoặc dịch vụ cho Tập Đoàn TTI

1.2 Xử phạt do không tuân thủ

Tập Đoàn TTI và các người lao động cùng Các Đối Tác Kinh Doanh của Công ty có thể phải chịu các hình phạt pháp lý và tài chính nếu không tuân thủ Chính sách này và bất kỳ các luật chống tham nhũng hiện hành khác.

Người lao động của Tập Đoàn TTI không tuân thủ Chính sách này cũng sẽ phải chịu biện pháp kỷ luật, cao nhất và bao gồm cả việc chấm dứt hợp đồng lao động. Người quản lý không giám sát việc tuân thủ của người lao động đối với Chính sách này cũng có thể bị kỷ luật. Người quản lý phải làm gương và phải là người có thể giải đáp thắc mắc hoặc tư vấn cho người lao động khi cần.

Các Đối Tác Kinh Doanh không tuân thủ Chính sách này cũng sẽ phải đối mặt với các hình phạt từ Tập Đoàn TTI, bao gồm nhưng không giới hạn về việc thực hiện biện pháp khắc phục bắt buộc, bị phạt tiền, tạm ngừng kinh doanh, chấm dứt quan hệ kinh doanh và cao nhất là khởi kiện dân sự.

1.3 Tuân thủ tất cả các luật và quy định hiện hành

Tập Đoàn TTI cam kết tuân thủ luật pháp, quy định hoặc chính sách nghiêm ngặt nhất áp dụng cho hoạt động của chúng tôi. Trong trường hợp các luật hoặc quy định áp dụng cho doanh nghiệp của bạn có mức độ nghiêm ngặt thấp hơn Chính sách này, thì Chính sách này sẽ được ưu tiên áp dụng. Chúng tôi đã nỗ lực bảo đảm Chính sách này có mức độ nghiêm ngặt tương đương như pháp luật và quy định hiện hành tại các khu vực nơi Tập Đoàn TTI hoạt động, nhưng nếu thực tế là luật hoặc quy định hiện hành nghiêm ngặt hơn Chính sách này, thì bạn phải tuân theo luật hoặc quy định đó. Trường hợp có bất kỳ thắc mắc nào về những gì được kỳ vọng ở bạn hoặc Chính sách này, vui lòng liên hệ với Phòng Pháp chế hoặc Phòng Nhân sự hoặc một trong những nguồn hỗ trợ được đề cập tại phần cuối Chính sách này.

2. Luật Và Quy Định Chống Tham Nhũng.

Tập Đoàn TTI sẽ không khoan dung đối với các hành vi tham nhũng. Một trong những hình thức tham nhũng phổ biến nhất hoặc được đề cập thường xuyên nhất là hành vi hối lộ. Hối lộ là các đề nghị hoặc khoản thanh toán cho bất cứ thứ gì có giá trị để đạt được lợi thế kinh doanh không chính đáng hoặc ảnh hưởng đến quyết định hoặc hành động, chẳng hạn như quà tặng tiền mặt hoặc vật phẩm có giá trị cao hơn giá trị danh nghĩa, chiêu đãi xa hoa, vé máy bay hoặc các chuyến nghỉ dưỡng ngoài phạm vi phục vụ mục đích công việc với Tập Đoàn TTI hoặc các khoản quyên góp cho một tổ chức từ thiện quan trọng tác động đến người nhận để đưa hối lộ.

Luật chống tham nhũng toàn cầu quy định không được hối lộ và sử dụng các hình thức tham nhũng khác để đạt được lợi thế kinh doanh không chính đáng. Các luật này bao gồm, nhưng không giới hạn ở:

- Đạo Luật Thực Hành Chống Tham Nhũng Nước Ngoài (FCPA) của Hoa Kỳ
- Đạo Luật Chống Hối Lộ Của Vương Quốc Anh
- Pháp Lệnh Phòng Chống Hối Lộ của Hồng Kông
- Luật Hình Sự Và Luật Chống Cạnh Tranh Không Lành Mạnh của Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa
- Công Ước Về Luật Hình Sự Chống Tham Nhũng của Hội đồng châu Âu
- Công Ước Chống Hối Lộ của Tổ chức Hợp tác và Phát triển Kinh tế (OECD)
- Luật Chống Tham Nhũng của các quốc gia khác nơi Tập Đoàn TTI hoặc Các Đối Tác Kinh Doanh hoạt động.

Các luật này có thể đưa ra các quy định cụ thể trong một số trường hợp nhất định, do đó, trong trường hợp phát sinh nghi ngờ bạn cần phải liên hệ với cấp trên, người quản lý và Phòng Pháp Chế hoặc Phòng Tuân Thủ để được hướng dẫn về cách thức tiến hành giao dịch.

Cùng với các luật chống tham nhũng, Chính sách này còn nghiêm cấm những đối tượng áp dụng của Chính sách không được đề nghị, đưa hoặc nhận hối lộ hoặc tham gia vào bất kỳ hoạt động bất hợp pháp hoặc tham nhũng nào. Bất kỳ ai phát hiện hoặc có căn cứ nghi ngờ về hành vi vi phạm đều phải báo cáo thông tin thông qua các nguồn quy định ở cuối Chính sách này.

Để giúp bạn hiểu rõ hơn, các quy định sau đây là nội dung cơ bản của những điều cấm liên quan đến chống tham nhũng thể hiện trong Chính sách này và các luật chống tham nhũng được tham chiếu:

Khái niệm cơ bản	Giải thích
1. Không được đề nghị, thanh toán hoặc chấp nhận một khoản thanh toán	Tiền mặt hoặc tài sản tương đương tiền có giá trị cao hơn giá trị danh nghĩa
2. Hoặc bất kỳ thứ gì có giá trị	Bất kỳ vật nào có giá trị cao hơn giá trị danh nghĩa, như trang sức, vé máy bay, kỳ nghỉ
3. Trực tiếp hoặc gián tiếp	Trực tiếp: Lời đề nghị hoặc khoản thanh toán sẽ được gửi trực tiếp cho người mà hành động của họ sẽ chịu ảnh hưởng bởi lời đề nghị hoặc khoản thanh toán đó. Gián tiếp: - Lời đề nghị hoặc khoản thanh toán được gửi thông qua một bên trung gian, như đại diện, nhà thầu phụ, hoặc nhà tư vấn. - Lời đề nghị hoặc khoản thanh toán đi kèm với một giao dịch kinh doanh ("khoản tiền hoa hồng"), chẳng hạn như một nhà phân phối tiềm năng đề nghị trích riêng cho bạn một phần lợi nhuận họ sẽ thu được từ việc bán sản phẩm của Tập Đoàn TTI nếu bạn chọn họ thay vì nhà phân phối tiềm năng khác.

4. Cho hoặc nhận từ một pháp nhân thương mại hoặc quan chức nhà nước	Một pháp nhân thương mại là bất kỳ doanh nghiệp nào và bất kỳ nhân viên, đại lý và đại diện, bao gồm nhà thầu phụ, bên tư vấn và các đơn vị khác hành động nhân danh doanh nghiệp đó. Để hiểu rõ hơn, vui lòng tham khảo mục “Người nào là quan chức nhà nước?” bên dưới.
5. Để có được hoặc nắm giữ hoạt động kinh doanh hoặc đạt được lợi thế kinh doanh không chính đáng	Lưu ý rằng ngay cả một nỗ lực để đạt được hoặc bảo đảm một lợi thế kinh doanh không chính đáng, cho dù thành công hoặc không, cũng bị nghiêm cấm. Để tránh nhầm lẫn, một lợi thế kinh doanh không chính đáng có thể được xem như là một hình thức củng cố không hợp lý vị thế kinh doanh, vốn dĩ sẽ không xảy ra nếu không đề nghị, thanh toán hoặc chấp nhận hối lộ. Điều này khác với sự công nhận về lòng trung thành hoặc sự đóng góp kinh doanh của một đối tác kinh doanh.

Khi có nghi ngờ về bất kỳ lời đề nghị, khoản thanh toán hoặc khía cạnh nào khác của một giao dịch hoặc một mối quan hệ kinh doanh, hãy tự vấn bằng các câu hỏi sau đây:

- Việc này có đúng không?
- Bạn bè tôi, gia đình tôi và đồng nghiệp của tôi liệu có tán thành không?
- Liệu tôi có cảm thấy thoải mái nếu như chuyện này bị đưa lên báo chí không?

Nếu câu trả lời cho một hoặc nhiều câu hỏi trong số này là không, xin hãy tránh xa tình huống đó và xin ý kiến của người quản lý của bạn hoặc Phòng Pháp Chế hoặc Phòng Nhân Sự để có cách xử lý tốt nhất.

Sống Với Các Giá Trị Của Công Ty

Tình huống: Tôi làm việc ở bộ phận thu mua. Gần đây có một nhà cung cấp đã đến tham quan cơ sở của chúng tôi. Chúng tôi đã cùng làm việc liên quan đến một hợp đồng cung ứng hàng tiềm năng và nhà cung cấp đó biết tôi cũng đang gặp gỡ các nhà cung cấp tiềm năng khác về cơ hội kinh doanh đó. Khi ra về, nhà cung cấp đã đề nghị tặng một sợi dây chuyền ngọc trai làm quà cho vợ tôi vì tôi đã tiếp đón nhiệt tình. Tôi không nghĩ ngọc trai đó là thật, nên tôi đã nhận món quà.

Trả lời: : Lẽ ra bạn không nên nhận món quà khi chưa biết giá trị thật sự của nó, do hoàn cảnh tặng quà cho thấy động cơ của nhà cung cấp là muốn tác động đến quyết định của bạn về việc có ký hợp đồng với công ty anh ta hay không. Lẽ ra bạn phải từ chối món quà hoặc nếu bạn đã nhận vì sợ nếu từ chối sẽ bất lịch sự hoặc bị nghĩ là xúc phạm, bạn phải ngay lập tức hỏi ý kiến Phòng Pháp Chế để có cách xử lý món quà đó.

2. Luật Và Quy Định Chống Tham Nhũng.

2.1 Người nào là quan chức nhà nước?

Nhằm mục đích tuân thủ pháp luật chống tham nhũng và Chính sách này, thuật ngữ “quan chức nhà nước” không giới hạn ở những người được bầu hoặc bổ nhiệm để nắm giữ chức vụ trong cơ quan nhà nước, bộ trưởng, đại biểu hoặc các vị trí khác được xem là các chức vụ trong chính phủ. Các cá nhân sau đây cũng có thể được xem là quan chức nhà nước:

- Nhân viên của các cơ quan ban ngành nhà nước, bất kể cấp bậc
 - Bao gồm nhưng không giới hạn ở các cơ quan thuế hoặc hải quan.
- Nhân viên của các đơn vị thuộc sở hữu hoặc trực thuộc nhà nước, bao gồm doanh nghiệp thuộc sở hữu hoặc trực thuộc nhà nước, như người điều hành hãng hàng không quốc gia, đơn vị khai thác vận hành đường sắt và nhân viên của các tổ chức công như trường đại học.
- Nhân viên của các tổ chức quốc tế công, như Ngân hàng Thế giới, Quỹ Tiền tệ Quốc tế và Liên Hiệp Quốc.
- Bất kỳ quan chức nào hoặc ứng viên đảng phái chính trị, bất kỳ thẩm phán hoặc nhà làm luật và thành viên gia đình hoàng gia, những người có thể không có quyền hạn chính thức nhưng vẫn nắm giữ quyền sở hữu hoặc vốn điều hành trong các doanh nghiệp nhà nước.
- Bất kỳ người nào khác “hành động trên cương vị quan chức nhà nước” (nghĩa là theo ủy quyền của chính phủ để thực hiện các công việc của nhà nước), bao gồm cả các quan chức không hưởng lương nếu họ có ảnh hưởng thực sự trong việc mang lại cơ hội kinh doanh từ nhà nước.
- Các nhà tư vấn kỹ thuật hoặc tiếp thị đồng thời giữ một chức vụ trong chính phủ.

Cung cấp bất cứ thứ gì có giá trị cho một thành viên thân thiết của một quan chức nhà nước cũng có thể được xem là vi phạm luật chống hối lộ và Chính sách này.

Chính sách này nhấn mạnh đến các tương tác với quan chức nhà nước vì pháp luật chống tham nhũng toàn cầu chú trọng việc giải quyết minh bạch với quan chức nhà nước và các công ty và cá nhân có liên quan hành vi tham nhũng sẽ chịu hình phạt nghiêm khắc. Là thành viên của một công ty quốc tế và là đơn vị dẫn đầu trong ngành, bạn có thể cần phải liên hệ với quan chức nhà nước và phải thực hiện theo quy định pháp luật hiện hành. Là nhân viên hoặc Đối tác kinh doanh của Tập Đoàn TTI, bạn phải đánh giá các giao dịch đang tham gia để xác định xem quan chức nhà nước có tham gia theo bất kỳ cách thức nào hay không. Do danh sách các quan chức nhà nước không giới hạn, bạn nên chủ động liên lạc Phòng Pháp Chế hoặc Phòng Nhân Sự để được hỗ trợ và hướng dẫn.

Sống Với Các Giá Trị Của Công Ty

Tình huống: Muhammad đang tìm cách xin giấy phép sử dụng một khu đất để xây dựng nhà máy tại một địa điểm mới. Anh biết các giấy phép này được cấp giới hạn và có những đối thủ khác cũng đang xin giấy phép cho cùng địa điểm đó. Một quan chức địa phương gặp riêng Muhammad và hứa sẽ ưu tiên giải quyết đơn yêu cầu của Muhammad nếu chịu đưa cho anh ta 5.000 USD tiền mặt. Vị quan chức giải thích đó là cách làm kinh doanh và nếu Muhammad không làm vậy, ông ta sẽ cấp giấy phép cho đối thủ của Muhammad. Muhammad không muốn làm mất cơ hội của công ty, nên đã đưa khoản tiền đó.

Trả lời: Muhammad đã không thực hiện đúng giá trị của Tập Đoàn TTI. Quan chức địa phương mà Muhammad đã đưa tiền có khả năng là một quan chức nhà nước theo hầu hết các luật chống tham nhũng toàn cầu, và khoản tiền đó là hối lộ vì đã được thực hiện để có lợi thế kinh doanh không chính đáng.

2.2 Kế toán và lưu trữ hồ sơ

Một trong các phương pháp được sử dụng để đảm bảo tất cả các giao dịch mà Tập Đoàn TTI tiến hành không liên quan đến tham nhũng là ghi lại đúng mọi khía cạnh của mỗi giao dịch. Giữ sổ sách kế toán và hồ sơ lưu trữ chính xác là bắt buộc theo các quy định của pháp luật chống tham nhũng áp dụng cho doanh nghiệp. Do đó, bạn phải tuân thủ mọi quy định và chuẩn mực kế toán, cũng như các chính sách và quy trình công việc nội bộ của Tập Đoàn TTI được áp dụng trong việc gửi mọi yêu cầu thanh toán chi phí cho Tập Đoàn TTI. Ngoài ra, khi thực hiện chi tiêu thay mặt cho Tập Đoàn TTI, bạn phải ghi nhận chính xác chi tiết của tất cả giao dịch và ghi nhận tất cả các khoản tiền và lợi ích nhận được trong các giao dịch đó.

Cần đặc biệt chú ý để đảm bảo rằng việc xử lý quà tặng, bữa ăn, chiêu đãi hoặc các lợi ích khác được cung cấp cho các bên tư nhân và quan chức nhà nước phải tuân thủ yêu cầu về kế toán và lưu trữ hồ sơ của Tập Đoàn TTI.

Các quy tắc sau đây là hướng dẫn để thực hiện chính xác công tác kế toán và lưu trữ hồ sơ:

- Nghiêm cấm thực hiện bút toán sai sự thật hoặc giả mạo.
- Nghiêm cấm các khoản tiền, tài khoản hoặc tài sản không tiết lộ hoặc không ghi nhận.
- Không được thực hiện bút toán nào để che giấu hoặc ngụy trang bản chất thực sự của một giao dịch.
- Không được thực hiện thanh toán vì mục đích nào khác ngoài mục đích mô tả trong các chứng từ hỗ trợ.
- Mọi nhân viên có nghĩa vụ báo cáo bất kỳ bút toán nào sai hoặc đáng ngờ hoặc khi có lý do để tin rằng một nhân viên có thể đang làm giả hồ sơ.

Để thực hiện các quy tắc trên về lưu trữ hồ sơ theo quy định, bạn nên:

- Chỉ xuất và chấp nhận hóa đơn phản ánh chính xác giao dịch mà hóa đơn đó có liên quan.
- Tuyệt đối không đồng ý với yêu cầu lập hóa đơn cho số tiền ít hơn hoặc nhiều hơn.
- Tuyệt đối không thực hiện hoặc phê duyệt bất kỳ khoản thanh toán nào với ý định, kiến thức hoặc hiểu biết rằng bất kỳ phần nào của khoản thanh toán đó sẽ được sử dụng cho mục đích ngoài mục đích được nêu tại các chứng từ hỗ trợ hoặc khi có lý do để tin rằng khoản thanh toán có thể được sử dụng cho mục đích hối lộ.
- Tuyệt đối không thực hiện hoặc phê duyệt thanh toán tiền mặt cho bất kỳ bên nào.
- Tuyệt đối không thực hiện hoặc phê duyệt thanh toán cho một người không phải là người được ủy quyền nhận thanh toán.
- Tuyệt đối không thực hiện hoặc phê duyệt thanh toán cho một tài khoản không liên quan đến doanh nghiệp hoặc quốc tịch của người nhận thanh toán, chẳng hạn như tài khoản ngân hàng ở nước ngoài hoặc tài khoản do người khác đứng tên.

Lưu trữ hồ sơ kế toán theo quy định là điều cần thiết để tuân thủ các quy định của pháp luật chống tham nhũng và để duy trì và nâng cao tinh thần của Chính sách này.

Nếu có bất kỳ thắc mắc nào về các quy định trên đây, vui lòng liên hệ với phòng pháp chế hoặc tài chính.

3. Hướng Dẫn.

Phần này hướng dẫn về các giao dịch cụ thể, có dẫn chiếu đến các quy định và mong muốn của Tập Đoàn TTI.

Bạn nên thường xuyên tham khảo phần này để xác nhận các giao dịch và mối quan hệ kinh doanh mà bạn là một bên tham gia có đáp ứng các quy định của Tập Đoàn TTI và để đảm bảo công ty không có tham nhũng.

3.1 Hướng Dẫn

Hoạt động kinh doanh thường liên quan đến các nghi thức giao tiếp thông thường chẳng hạn như bàn hợp đồng mua bán trong bữa trưa, gặp gỡ khách hàng vào bữa tối hoặc nhận hàng khuyến mãi tại triển lãm thương mại. Chính sách này không nhằm mục đích cản trở khả năng bạn xây dựng mối quan hệ với các đối tác bên ngoài và cạnh tranh trên thị trường. Thay vào đó, Chính sách này sẽ giúp bạn xác định các cách thức giao tiếp hợp pháp và được chấp nhận. Lập trường của Tập Đoàn TTI về hối lộ và tham nhũng có nghĩa là bất kể phong tục địa phương, tập đoàn sẽ không bao giờ tặng hoặc nhận quà, hình thức chiêu đãi hoặc bất kỳ lợi ích không thích hợp nào khác để đạt được lợi thế kinh doanh không chính đáng.

Nếu bạn từng gặp tình huống mà người nào đó đích thân yêu cầu thanh toán hoặc vật có giá trị khác để đổi lấy hoặc có liên quan đến việc đưa ra quyết định kinh doanh hoặc để thực hiện nhiệm vụ của họ và bạn không biết phải làm gì, hãy tham khảo ý kiến của phòng pháp chế hoặc Nhân sự. Bạn phải luôn xin ý kiến của phòng pháp chế hoặc Nhân sự nếu người được đề cập trong tình huống nêu trên là quan chức nhà nước.

3.1.1 Hướng Dẫn Chung

Nhân viên của Tập Đoàn TTI không được tặng, yêu cầu hoặc chấp nhận quà tặng, bữa ăn, chiêu đãi hoặc các vật có giá trị khác từ mọi Đối tác kinh doanh, khách hàng, đối thủ của Tập Đoàn TTI hoặc bất kỳ bên nào muốn làm kinh doanh với Tập Đoàn TTI trừ khi tất cả các tiêu chí sau được đáp ứng:

- Có mục đích kinh doanh rõ ràng liên quan đến việc quảng bá hoặc giới thiệu các sản phẩm hoặc dịch vụ của Tập Đoàn TTI.
- Giá trị hợp lý, nghĩa là quà tặng có giá trị danh nghĩa hợp lý và bữa ăn cũng như khoản chiêu đãi là hợp lý trong hoàn cảnh cụ thể và thường được chấp nhận trong ngành.
- Tần suất hợp lý.
- Không vi phạm phong tục địa phương hoặc các chính sách của bên nhận.
- Không làm phát sinh mâu thuẫn lợi ích thực tế hoặc rõ ràng.
- Đối với các quan chức nhà nước, quà tặng hoặc chiêu đãi phải được phê duyệt trước bằng văn bản bởi phòng pháp chế hoặc Nhân sự.

Những hướng dẫn này áp dụng vào mọi thời điểm và không thay đổi trong các mùa tặng quà truyền thống hoặc theo phong tục địa phương nơi bạn đang kinh doanh.

Ngoài ra, ở một số quốc gia nơi việc tặng quà hoặc chiêu đãi là phổ biến trong môi trường kinh doanh, bạn cần tham khảo ý kiến của phòng pháp chế hoặc Nhân sự trong đơn vị kinh doanh để được hướng dẫn về cách làm được chấp nhận. Bạn có trách nhiệm tìm hiểu và tuân thủ các hướng dẫn như vậy không chỉ ở địa điểm làm việc của bạn, mà còn ở bất kỳ địa điểm nào khác nơi bạn đi công tác cho Tập Đoàn TTI.

Các mục dưới đây cung cấp thêm chi tiết về việc trao đổi quà tặng, bữa ăn và chiêu đãi.

3.1.2 Quà tặng

- Quà tặng được giới hạn ở các vật phẩm có giá trị danh nghĩa (thấp). Những món quà như vậy có thể bao gồm:
 - Các mặt hàng quảng cáo mang logo hoặc thương hiệu công ty
 - Thiệp chúc mừng hoặc thiệp ngày lễ
 - Mặt hàng thực phẩm đơn giản
 - Cây hoặc hoa có giá hợp lý
 - Các mặt hàng có giá trị thấp khác được tặng trong những ngày lễ tết cổ truyền quốc gia (sau đây đề cập đến quà tặng bằng tiền trong các trường hợp này)
- Quà tặng tiền mặt không được khuyến khích, nhưng Tập Đoàn TTI hiểu rằng đôi khi tiền mặt được trao đổi như một thông lệ trong một số ngày lễ tết cổ truyền quốc gia (ví dụ: trao đổi “lì xì” vào Tết Nguyên đán). Quà tặng bằng tiền chỉ nên được trao trong các trường hợp sau đây:
 - Tặng quà tiền mặt trong những ngày lễ tết cổ truyền
 - Quà tặng tiền mặt có giá trị hợp lý cho dịp này
 - Không được tặng hoặc nhận nhiều hơn một món quà bằng tiền mặt từ cùng một người trong những ngày lễ tết cổ truyền

Sống Với Các Giá Trị Của Công Ty

1 Tình huống: Tại một triển lãm thương mại gần đây, bạn đã tặng cho khách hàng tiềm năng vài mặt hàng mang thương hiệu của Tập Đoàn TTI như cốc và bút. Điều này có được phép theo Chính sách này không?

Trả lời: Có. Bạn được phép tặng quà tặng danh nghĩa (có giá trị thấp hoặc không có giá trị) để giới thiệu sản phẩm của Tập Đoàn TTI.

2 Tình huống: Ở quốc gia nơi bạn làm việc, người ta thường “lì xì” vào dịp Tết Nguyên đán cho những người mà bạn hợp tác trong công việc hoặc thể hiện sự tri ân trong các trường hợp kinh doanh khác. Vậy liệu bạn có thể trao đổi bao lì xì với Các Đối Tác Kinh Doanh của công ty hay không?

Trả lời: Theo Chính sách này, bạn có thể tặng hoặc nhận quà tặng bằng tiền mặt, chẳng hạn như bao lì xì, với tư cách là nhân viên của Tập Đoàn TTI trong những ngày lễ tết cổ truyền quốc gia hoặc các dịp khác khi những món quà đó được trao đổi theo phong tục. Lì xì hoặc quà tặng tiền mặt khác vẫn phải đáp ứng các nguyên tắc chung về quà tặng đã quy định ở trên. Xin lưu ý rằng quà phải có giá trị danh nghĩa / giá trị thấp và không được tặng hoặc nhận từ cùng một người nhiều lần trong suốt kỳ lễ. Nguyên tắc của Chính sách này không hạn chế giá trị hoặc tần suất mà bạn có thể trao đổi quà tặng tiền mặt với bạn bè và gia đình bằng tiền cá nhân của riêng bạn.

3. Hướng Dẫn.

3.1.3 Bữa ăn và chiêu đãi

Cung cấp bữa ăn và chiêu đãi cho khách hàng hiện tại và tiềm năng cũng như Đối tác kinh doanh là cách làm phổ biến và có thể là yếu tố quan trọng trong mối quan hệ kinh doanh của chúng tôi. Tuy nhiên, bữa ăn và chiêu đãi có thể bị lạm dụng nếu quá mức hoặc quá thường xuyên. Bạn cần phải tuân theo các chuẩn mực quy định sau đây để bảo đảm bảo bạn đang thực hiện các hành động thích hợp:

- Bữa ăn và chiêu đãi nên được giới hạn ở bữa ăn đơn giản hoặc các hoạt động phù hợp khác, chẳng hạn như tham quan ngắm cảnh địa phương, sự kiện thể thao hoặc văn hóa hoặc một ván golf.
- Khi mời thành viên của một công ty khác ăn hoặc chiêu đãi, bạn cần biết các quy tắc của công ty đó về việc nhận các hình thức lợi ích này. Nhiều khách hàng và đối tác kinh doanh khác của chúng ta có Bộ quy tắc ứng xử và các chính sách khác tương tự như chúng ta và không cho phép nhân viên của họ chấp nhận bữa ăn hoặc chiêu đãi xa xỉ và thường xuyên và không thật sự vì mục đích kinh doanh hợp lệ. Do đó, không thanh toán tiền bữa ăn cho nhân viên của đối tác kinh doanh, vì nếu làm như vậy sẽ vi phạm chính sách của đối tác kinh doanh đó.
- Nếu có bất kỳ nghi ngờ nào về việc liệu một sự kiện cụ thể có quá xa xỉ hay không để tuân thủ Chính sách này, hãy xin sự chấp thuận trước của phòng pháp chế hoặc Nhân sự tại đơn vị kinh doanh của bạn.

Sống Với Các Giá Trị Của Công Ty

Tình huống: Công ty đang cố gắng mở rộng kinh doanh với một khách hàng đặc biệt. Đại diện của khách hàng không ngừng nói với bạn rằng anh ta vẫn luôn mong muốn đưa gia đình mình đi nghỉ ở Paris. Bạn có người quen ở Paris, nên đã sắp xếp cho anh ta và gia đình đến đó và nghỉ miễn phí, và bạn có đề nghị Tập Đoàn TTI thanh toán vé bay cho họ. Bạn nghĩ anh ta cũng đã gợi ý tương tự với các đối thủ cạnh tranh và họ cũng đã từng làm nhiều điều cho anh ta, nên bạn không muốn công ty chúng ta chịu thiệt.

Trả lời: Trong trường hợp này, bạn đã không thực hiện đúng theo giá trị của Tập Đoàn TTI. Lợi ích này rõ ràng được đề nghị với mục đích gây ảnh hưởng đến bên mua hàng để họ kinh doanh với chúng ta nhiều hơn và anh ta cùng gia đình anh ta hưởng lợi cá nhân bằng một kỳ nghỉ xa hoa. Bạn có nghĩ hoặc nghe đồn là người khác có thể đang cung cấp cho cá nhân này những lợi ích như vậy hay không không quan trọng. Trên thực tế, người này rõ ràng đã vi phạm các chính sách của công ty của anh ta bằng cách yêu cầu và nhận các hình thức quà tặng này, và bạn lẽ ra nên giúp công ty của anh ta bằng cách thực hiện các biện pháp để công khai hành động của anh ta. Lẽ ra bạn phải hỏi ý kiến của phòng pháp chế hoặc Nhân sự khi anh ta bắt đầu gợi ý.

3.2 Chuyển đi công tác do công ty tài trợ

Là một công ty quốc tế, Tập Đoàn TTI đôi khi có thể được yêu cầu thanh toán chi phí đi lại của các khách hàng, của bên thứ ba hoặc của các bên khác trong hoạt động kinh doanh liên quan đến Tập Đoàn TTI. Tập Đoàn TTI phải bảo đảm bảo các chuyến đi được công ty tài trợ không được thực hiện vì những lý do không hợp lệ, nghĩa là chúng ta không tài trợ chuyến đi chỉ để đạt lợi thế kinh doanh không chính đáng hoặc để tác động không đúng đến quyết định của khách hàng hoặc hành động của bên thứ ba.

Việc thực tế có tài trợ cho ai đó chuyển đi hay không phụ thuộc vào từng hoàn cảnh cụ thể, nhưng phải luôn bảo đảm có mục đích kinh doanh và chương trình rõ ràng và chuyến đi được tài trợ được thực hiện bởi (những) người mà chuyến đi đó được thu xếp.

Khi đã bảo đảm đáp ứng hai yêu cầu này, hãy kiểm tra các tiêu chuẩn bổ sung sau đây cũng phải được đáp ứng.

Bên thứ ba được Tập Đoàn TTI tài trợ đi lại phải:

- Được ghi nhận trong ngân sách của công ty
- Được cung cấp như một phần của chuyến tham quan nhà máy hoặc showroom, chương trình đào tạo, họp bán hàng hoặc hoạt động liên quan đến kinh doanh tương tự
- Thực hiện theo tuyến gần nhất và ít tốn kém nhất (khi có thể)
- Bằng hạng phổ thông trừ khi bạn đã được ban lãnh đạo cấp cao phê duyệt theo các chính sách nội bộ của Tập Đoàn TTI
- Giới hạn ở phòng khách sạn loại thương gia hoặc khách sạn 3-4 sao khác
- Được phê duyệt trước bởi trưởng bộ phận của bạn và phòng pháp chế hoặc Nhân sự nếu chuyến đi được cung cấp cho các quan chức nhà nước

Bên thứ ba được Tập Đoàn TTI tài trợ đi lại KHÔNG bao gồm:

- Bữa ăn và chi phí phát sinh khác
- Chuyến đi kéo dài và lộ trình không liên quan
- Quà tặng và các hình thức chiêu đãi khác

3. Hướng Dẫn.

3.3 Đóng góp chính trị

Để tránh tham nhũng, bạn cần nhận biết yêu cầu đóng góp chính trị từ các đối tác hoặc quan chức nhà nước để đổi lấy tác động trên một giao dịch hoặc sự thúc đẩy hoàn thành một vụ việc đang chờ giải quyết. Ví dụ, một khách hàng tiềm năng có thể nói rằng họ sẽ mua sản phẩm của Tập Đoàn TTI nếu bạn đóng góp cho một cơ quan, tổ chức nhà nước, một đảng phái chính trị hoặc nhóm mà khách hàng hoặc người thân của họ có liên quan. Đóng góp chính trị là điều đặc biệt đáng lo ngại do khó truy lại được cá nhân, nhóm hoặc công ty đã yêu cầu các khoản đóng góp đó.

Để giảm thiểu khả năng tham nhũng, không ai được thực hiện đóng góp chính trị thay mặt Tập Đoàn TTI khi chưa có sự chấp thuận trước bằng văn bản của Giám đốc Pháp lý, Tuân thủ và Quản trị doanh nghiệp của Tập đoàn.

Không được đóng góp chính trị trong mọi trường hợp nhằm đạt lợi thế kinh doanh không chính đáng hoặc nếu đóng góp như vậy là bất hợp pháp theo luật pháp của quốc gia nơi cơ quan nhà nước, đảng phái chính trị, nhóm/tổ chức hoặc quan chức đó tọa lạc.

3.4 Đóng góp từ thiện

Là một công ty toàn cầu, Tập Đoàn TTI có thể giúp đỡ những người cần giúp đỡ thông qua quyên góp từ thiện. Tuy nhiên, quyên góp từ thiện, tương tự như đóng góp chính trị, có thể là một cách đưa hối lộ ngầm. Điều này có thể xảy ra khi các đối tác hoặc quan chức nhà nước yêu cầu đóng góp cho các tổ chức từ thiện mà họ có liên quan như một điều kiện tiên quyết hoặc như một phần của giao dịch với Tập Đoàn TTI.

Các tình huống sau đây có thể cho thấy đóng góp từ thiện được yêu cầu là cho mục đích không hợp lệ:

- Yêu cầu quyên góp như một phần của giao dịch kinh doanh.
- Tổ chức từ thiện hoặc bên yêu cầu quyên góp từ thiện không cung cấp chi tiết về tổ chức từ thiện, mục đích, địa điểm hoặc lý do quyên góp.
- Tổ chức từ thiện yêu cầu quyên góp cho một quốc gia hoặc tổ chức khác.
- Quan chức nhà nước đã yêu cầu hoặc đề nghị quyên góp từ thiện.

Trong mọi trường hợp, không được quyên góp từ thiện để đạt được lợi thế kinh doanh không chính đáng hoặc vi phạm pháp luật của quốc gia nơi quyên góp.

Sống Với Các Giá Trị Của Công Ty

Tình huống: Bạn đã chỉ định một đại lý để hỗ trợ xúc tiến ký kết thỏa thuận với một khách hàng mới. Đại lý thông báo cho bạn rằng đại diện của khách hàng sẽ ký kết hợp đồng nếu bạn chuyển một khoản đóng góp một lần cho tổ chức từ thiện mà vợ của khách hàng đã thành lập. Bạn đã thông báo cho đại lý rằng bạn không thể thực hiện khoản thanh toán này để kết thúc thỏa thuận.

Trả lời: Trong trường hợp này, bạn đã thực hiện đúng theo giá trị của Tập Đoàn TTI. Đại diện của khách hàng đã yêu cầu TTI quyên góp từ thiện để bảo đảm lợi thế kinh doanh. Bất kỳ khoản thanh toán nào được thực hiện để bảo đảm lợi thế như vậy cũng trái với Chính sách này, ngay cả trong trường hợp được thực hiện cho một tổ chức từ thiện.

3.5 Hợp tác với đối tác kinh doanh

Hợp tác với đối tác kinh doanh như đại lý, nhà phân phối và nhà cung cấp là một phần cần thiết của hoạt động kinh doanh. Họ cung cấp nguyên liệu cần thiết để tạo ra sản phẩm của Tập Đoàn TTI có uy tín trên thế giới, đại diện cho thương hiệu của Tập Đoàn TTI trên thị trường thế giới và tiếp cận khách hàng mới. Về cơ bản, Các Đối Tác Kinh Doanh này là một phần mở rộng của Tập Đoàn TTI và bất kỳ hành vi tham nhũng nào do họ thực hiện trong khi tiến hành kinh doanh thay chúng ta cũng có thể tạo ra trách nhiệm pháp lý cho công ty.

Do đó, chỉ nên chọn những đối tác kinh doanh mà TTI Group có thể tin tưởng khi đại diện cho thương hiệu và giá trị của mình. Để đạt được mục tiêu này, Tập Đoàn TTI đã áp dụng một quy trình thẩm định chặt chẽ để đánh giá đối tác kinh doanh tiềm năng và giám sát các đối tác hiện có. Quy trình thẩm định bao gồm các hành động sau:

- Thu thập thông tin lý lịch
- Xác định dấu hiệu cảnh báo
- Giám sát liên tục

3.5.1 Thu thập thông tin lý lịch

Quy trình thẩm định bắt đầu bằng việc thu thập thông tin lý lịch về đối tác kinh doanh tiềm năng. Các thông tin sau cần được thu thập trước khi ký kết bất kỳ thỏa thuận nào:

- Thông tin đăng ký doanh nghiệp
- Tên, quốc tịch và sơ yếu lý lịch của tất cả các cán bộ, giám đốc và cổ đông chính
- Danh sách tất cả các pháp nhân liên quan
- Lịch sử doanh thu của đối tác kinh doanh trong 3 đến 5 năm qua
- Lý lịch dân sự và lý lịch tư pháp của tất cả các cán bộ, giám đốc và cổ đông
- Chức vụ trong cơ quan nhà nước (hiện tại hoặc trước đây) của tất cả các cán bộ chủ chốt, giám đốc và cổ đông và người thân và cộng sự kinh doanh của họ
- Lịch sử dân sự, hình sự và pháp lý của đối tác kinh doanh
- Uy tín của đối tác kinh doanh

3.5.2 Xác định dấu hiệu cảnh báo

Trong quá trình thu thập thông tin lý lịch về đối tác kinh doanh tiềm năng, bạn có thể nhận thấy một số dấu hiệu cảnh báo cho thấy họ có nhiều khả năng thực hiện hối lộ, liên quan đến tham nhũng hoặc theo cách khác không phù hợp để thực hiện trách nhiệm của họ. Sau đây là danh sách các dấu hiệu cảnh báo thường gặp:

- Lý lịch hoặc uy tín có vấn đề, chẳng hạn như bị cáo buộc có hoạt động kinh doanh không phù hợp (như hối lộ hoặc cáo buộc gian lận)
- Thiếu đơn vị kinh doanh/cá nhân bảo đảm uy tín
- Không biết các đối thủ cạnh tranh trong ngành
- Do một quan chức nhà nước giới thiệu
- Có vẻ không đủ năng lực để cung cấp các dịch vụ cần thiết
- Không muốn tiết lộ danh tính của chủ sở hữu doanh nghiệp, người đứng đầu, giám đốc hoặc nhân viên của mình
- Không sẵn sàng chấp thuận Bộ quy tắc ứng xử dành cho Đối tác kinh doanh của TTI
- Yêu cầu thanh toán đặc biệt hoặc bất thường, chẳng hạn như thanh toán bằng tiền mặt, bằng tiền tệ của một quốc gia khác, thanh toán cho các bên trung gian không liên quan hoặc thanh toán vào tài khoản ngân hàng ở một quốc gia khác
- Có thành viên là nhân viên Tập Đoàn TTI hoặc có liên quan đến nhân viên Tập Đoàn TTI

Nếu phát hiện bất kỳ dấu hiệu cảnh báo nào, phải ngay lập tức thông báo cho nhân sự của phòng pháp chế hoặc Nhân sự để xem xét lại trước khi tiếp tục làm việc với đối tác kinh doanh tiềm năng này.

3. Hướng Dẫn.

3.5.3 Giám sát thực hiện

Thu thập thông tin lý lịch là chưa đủ để xác định một đối tác kinh doanh tiềm năng có phù hợp để làm việc với Tập Đoàn TTI hay không. Cần liên tục theo dõi Các Đối Tác Kinh Doanh ngay cả sau khi đã chỉ định họ để xem có bất kỳ dấu hiệu cảnh báo nào phát sinh hay không. Vui lòng liên hệ với phòng pháp chế hoặc Nhân sự nếu đối tác kinh doanh thực hiện bất kỳ hành động nào sau đây:

- Không thanh toán hóa đơn của Tập Đoàn TTI đúng hạn
- Đề nghị mua sản phẩm của chúng ta với mức giá cao hơn bình thường hoặc yêu cầu giảm giá nhiều bất thường
- Gửi hóa đơn cho các chi phí bất thường hoặc quá mức hoặc có các yêu cầu khác
- Yêu cầu thanh toán cho một người nhận khác hoặc vào tài khoản ở nước ngoài
- Thường xuyên mời nhân viên Tập Đoàn TTI đến các cuộc họp, gặp gỡ hoặc các sự kiện khác liên quan đến quan chức nhà nước
- Bị nhận xét tiêu cực từ hoặc không qua được bất kỳ cuộc kiểm toán nào của Tập Đoàn TTI hoặc bên thứ ba
- Bắt đầu tiến hành thủ tục phá sản
- Bị phạt tiền hoặc nhận hình phạt hoặc là đối tượng bị khiếu nại do không tuân thủ pháp luật, đặc biệt là luật chống tham nhũng

Danh sách các dấu hiệu cảnh báo này KHÔNG đầy đủ. Nếu các dấu hiệu khác rõ ràng hơn, có thể phải cần thực hiện thẩm định bổ sung hoặc biện pháp khắc phục khác. Vui lòng liên hệ với phòng pháp chế hoặc Nhân sự để được hướng dẫn thêm.

3.5.4 Thù Lao

Một trong những cách đơn giản nhất để ngăn ngừa tham nhũng của Các Đối Tác Kinh Doanh là trả thù lao cho họ theo một quy tắc nghiêm ngặt, bao gồm:

- Không trả cao hơn giá thị trường cho hàng hóa hoặc dịch vụ mà Các Đối Tác Kinh Doanh cung cấp.
- Phí thành công và tiền thưởng cho Các Đối Tác Kinh Doanh phải được phê duyệt, giám sát chặt chẽ và có chứng từ đầy đủ.

Sống Với Các Giá Trị Của Công Ty

Tình huống: Bạn đang cân nhắc hợp tác với một nhà phân phối mới để bán lại sản phẩm ở một lãnh thổ có rủi ro cao. Bạn quyết định tìm hiểu lý lịch về nhà phân phối, nhưng có vẻ không có nhiều thông tin về nhà phân phối này. Đồng nghiệp của bạn đề nghị thử sử dụng nhà phân phối này trong thời gian ngắn vì tìm một đại lý khác trong khu vực sẽ mất thời gian. Bạn đồng ý với đồng nghiệp và gửi cho nhà phân phối các giấy tờ tiêu chuẩn.

Trả lời: Trong tình huống này, bạn đã không thực hiện đúng các giá trị của chúng ta. Mặc dù tiến hành thẩm định đối với đối tác kinh doanh mới tiềm năng này là điều nên làm và đã nhận ra một dấu hiệu cảnh báo nhưng thực tế là các doanh nghiệp trong khu vực không biết nhiều về công ty này. Lẽ ra bạn không nên tiếp tục ký kết hợp tác với nhà phân phối khi chưa xin ý kiến của Phòng Pháp Chế hoặc Phòng Nhân Sự về cách thức tiến hành công việc.

3.6 Yêu cầu hối lộ

Yêu cầu hối lộ xảy ra khi có người yêu cầu hoặc muốn Tập Đoàn TTI (trực tiếp hoặc gián tiếp) thanh toán một khoản tiền để đổi lấy lợi thế kinh doanh không chính đáng. Yêu cầu hối lộ là trái pháp luật và trái với Chính sách này.

Nếu có ai tìm cách yêu cầu bạn hối lộ, bạn nên:

- Kiên quyết, nhưng lịch sự từ chối thực hiện thanh toán.
- Báo cáo vụ việc cho Phòng Pháp Chế hoặc Phòng Nhân Sự.

3.6.1 Ngoại lệ đối với tình tiết giảm nhẹ

Có một số tình huống mà bạn được phép thực hiện thanh toán mà theo cách khác sẽ không được phép theo quy định của pháp luật hoặc của Chính sách này. Các tình huống này rất hiếm và thanh toán được thực hiện chỉ khi nào có tình tiết giảm nhẹ. Có tình tiết giảm nhẹ khi 1) bạn được yêu cầu thanh toán và 2) từ chối có thể dẫn đến thương tổn cho cơ thể.

Mối đe dọa gây thương tổn cơ thể có thể là đối với chính bạn, đồng nghiệp hoặc các thành viên gia đình của bạn hoặc của đồng nghiệp bạn.

Bất kỳ tình huống giảm nhẹ có thể xảy ra hoặc thực tế đã xảy ra nào bạn gặp phải và bất kỳ khoản thanh toán nào được thực hiện trong các tình huống như vậy phải được báo cáo kịp thời cho Phòng Pháp Chế hoặc Phòng Nhân Sự khi đã an toàn.

4. Báo Cáo Vi Phạm.

Giao tiếp trung thực và minh bạch là yếu tố then chốt tạo nên văn hóa ứng xử có đạo đức của chúng ta. Nếu có câu hỏi hoặc thắc mắc nào, hoặc nếu bạn chứng kiến các hành vi có khả năng vi phạm Chính sách này, bạn cần báo cáo cho chúng tôi ngay.

Tập Đoàn TTI làm việc theo chính sách KHÔNG TRẢ ĐŨA, nghĩa là chúng tôi sẽ không bao giờ trả đũa bất kỳ ai đã báo cáo cho chúng tôi trên tinh thần thiện chí. Ngoài ra, báo cáo của bạn sẽ được bảo mật và chúng tôi sẽ hết sức cố gắng để đảm bảo danh tính của bạn không bị tiết lộ.

Có thể báo cáo cho các cá nhân sau tại Tập Đoàn TTI:

- Giám đốc Pháp lý, Tuân thủ và Quản trị doanh nghiệp
- Tổng cố vấn
- Phòng Pháp chế
- Bộ phận Nhân sự
- Cấp trên của bạn (trừ khi tính chất của vấn đề khiến người này không thích hợp)

Nếu có nhu cầu, bạn có thể thông báo vấn đề lo ngại của mình đến TTI thông qua —

Email:

 ttiinquiries@fulcrum.com

hoặc Đường dây nóng:

 <https://www.ttigroup.com/reporting-hotline/>

hoặc qua Thư:

 Fulcrum Inquiry, Techtronic Complaint Resolution Department,
12121 Wilshire Boulevard, Suite 810, Los Angeles, CA 90025

hoặc qua Fax:

 +1.213.891.1300 (US fax line)

5. Kết Luận.

Cảm ơn bạn đã đọc Chính sách Chống Tham Nhũng của chúng tôi. Thông tin trong Chính sách này bổ sung Bộ quy tắc đạo đức và ứng xử kinh doanh và Bộ quy tắc ứng xử dành cho đối tác kinh doanh của TTI và là cẩm nang giúp bạn tự tin đối mặt với tình trạng tham nhũng tiềm ẩn và cung cấp công cụ cần thiết để bạn đưa ra quyết định đúng đắn.

Quan trọng nhất là Chính sách này thể hiện cam kết của chúng tôi trong việc hỗ trợ bạn với tư cách là nhân viên hoặc Đối tác kinh doanh của Tập Đoàn TTI và sự quan tâm thực sự của chúng tôi trong việc giúp bạn đưa ra quyết định phù hợp với giá trị của chúng tôi.

Nếu bạn cảm thấy một tình huống nào đó không đúng, bạn sẽ được chúng tôi hỗ trợ toàn diện để tránh tình huống đó và được hướng dẫn thêm từ các nguồn lực khác nhau trong công ty.

Để biết thêm thông tin về các giá trị và cam kết thực hiện đạo đức của chúng tôi, vui lòng tham khảo các tài liệu sau:

- Bộ Quy Tắc Đạo Đức Và Ứng Xử Kinh Doanh của TTI
- Bộ Quy Tắc Ứng Xử Dành Cho Đối Tác Kinh Doanh của TTI





Techtronic Industries

Chính Sách Tuân Thủ Quy Định, Pháp Luật Thương Mại Toàn Cầu Và Trừng Phạt Kinh Tế

COMPLIANCE POLICY

COMPLIANCE POLICY

COMPLIANCE POLICY

COMPLIANCE POLICY

COMPLIANCE POLICY

COMPLIANCE POLICY

COMPLIANCE POLICY

COMPLIANCE POLICY

Nội Dung.

1. Tổng quan	1
1.1 Giới thiệu	1
1.2 Mục tiêu	1
1.3 Đối tượng áp dụng	1
2. Quy Định và Pháp Luật về Trừng Phạt Kinh Tế	2
2.1 Các câu hỏi thường gặp	2
2.2 Khái quát về Trừng Phạt Kinh Tế của Hoa Kỳ	3
2.3 Các hành vi bị nghiêm cấm	5
2.4 Thực thi	6
3. Các Yêu Cầu của Chính Sách	7
3.1 Đánh Giá Rủi Ro của Quy Định, Pháp Luật Thương Mại Toàn Cầu và Trừng Phạt Kinh Tế	7
3.2 Kiểm soát nội bộ	7
3.3 Đào tạo	8
3.4 Xung đột pháp luật	8
3.5 Bên Phụ Trách	8

1. Tổng quan.

1.1 Giới thiệu

Techtronic Industries Company Limited (“TTI” hoặc “Công Ty”) cam kết rằng các hoạt động của mình luôn tuân thủ pháp luật, quy tắc, quy định hiện hành và các tiêu chuẩn đạo đức cao nhất. Luật và Quy Định Về Kiểm Soát Xuất/Nhập Khẩu và các Lệnh Trừng Phạt Kinh Tế là công cụ của chính sách đối ngoại được chính phủ các nước áp dụng để đáp ứng các mục tiêu về an ninh quốc gia, chống khủng bố, chống phổ biến vũ khí hạt nhân, kiểm soát tội phạm và nhân quyền.

1.2 Mục tiêu

Mục tiêu của Chính sách này nhằm:

- Giải thích các quy định, pháp luật về kiểm soát hoạt động xuất khẩu/nhập khẩu và lệnh trừng phạt kinh tế.
- Đặt ra các quy tắc, tiêu chuẩn và kỳ vọng mà TTI và nhà cung cấp của TTI phải thực hiện để đảm bảo Công ty luôn tuân thủ quy định, pháp luật về kiểm soát hoạt động xuất khẩu/nhập khẩu và lệnh trừng phạt kinh tế.
- Cung cấp các hướng dẫn cho nhân viên và nhà cung cấp của TTI nhằm hỗ trợ họ trong việc xây dựng quy trình và hành động phù hợp để duy trì sự tuân thủ.

Các câu hỏi liên quan đến Chính sách này hoặc bất kỳ giao dịch hay vấn đề thương mại toàn cầu nào, vui lòng liên hệ Tim Rolland, Phó Chủ tịch Cấp Cao Tập Đoàn kiêm Tổng Cố Vấn Pháp Lý, Tuân Thủ Toàn Cầu, thông qua email tim.rolland@ttihq.com hoặc điện thoại (hoặc nhắn tin) số +1.954.551.8205 tại Trụ Sở Chính của TTI ở Hoa Kỳ - Fort Lauderdale, Florida.

1.3 Đối tượng áp dụng

Chính sách này áp dụng cho:

- Tất cả nhân viên của TTI thuộc bất kỳ bộ phận và tổ chức nào của TTI, bao gồm các công ty con, các bên liên kết, công ty liên doanh và các tổ chức khác có liên quan mà TTI sở hữu từ năm mươi (50) phần trăm vốn góp trở lên (được gọi chung là “TTI”).
- Tất cả các nhà cung cấp của TTI, kể cả nhà cung cấp gián tiếp bán hàng cho nhà cung cấp của TTI tại bất kỳ điểm nào trong chuỗi cung ứng.

2. Quy Định Và Pháp Luật Về Trừng Phạt Kinh Tế •

2.1 Các câu hỏi thường gặp

2.1.1 Trừng phạt kinh tế là gì?

Trừng phạt kinh tế là một công cụ được các chính phủ và các cơ quan đa quốc gia sử dụng nhằm nỗ lực thay đổi hành vi của đối tượng bị trừng phạt. Các quy định và pháp luật về trừng phạt có phạm vi rất khác nhau để đáp ứng cho các mục tiêu về an ninh quốc gia và chính sách đối ngoại vốn có thể được thay đổi theo hoàn cảnh và thời gian. Trừng phạt kinh tế thường nhắm vào các chính phủ, cá nhân hoặc tổ chức được xem là mối đe dọa hoặc vi phạm các chuẩn mực quốc tế. Trừng phạt kinh tế có thể là đa phương, tức là được ban hành bởi Liên Minh Châu Âu hay Liên Hợp Quốc hoặc được ban hành đơn phương bởi chính phủ của một quốc gia cụ thể, ví dụ như lệnh cấm vận của Chính phủ Hoa Kỳ đối với Cuba.

2.1.2 Mục đích của trừng phạt kinh tế là gì?

Trừng phạt kinh tế nhằm mục đích xử phạt và thay đổi hành vi, thường được thực hiện bằng cách hạn chế thương mại (hạn chế nhập khẩu hoặc xuất khẩu hàng hoá hoặc dịch vụ) đối với đối tượng bị nhắm đến và tước quyền tiếp cận tài sản (tiền hoặc bất động sản). Ví dụ như khi Chính phủ Hoa Kỳ áp dụng các lệnh trừng phạt kinh tế đối với quốc gia, tổ chức hoặc cá nhân khác, pháp luật Hoa Kỳ thường nghiêm cấm các cá nhân Hoa Kỳ (được định nghĩa bên dưới) không được tham gia **bất kỳ** giao dịch nào với hoặc cung cấp bất kỳ dịch vụ nào cho lợi ích của quốc gia, tổ chức hoặc cá nhân bị trừng phạt này.

2.1.3 Tại sao việc tuân thủ lại quan trọng?

Việc không tuân thủ hoặc thậm chí chỉ bị nghi ngờ không tuân thủ có thể khiến Công ty đối mặt với các rủi ro nghiêm trọng về pháp lý, tài chính, danh tiếng và có thể dẫn đến các hình phạt dân sự đáng kể đối với cả Công ty và nhân viên của Công ty. Trường hợp tệ nhất có thể dẫn đến việc bị xử lý hình sự. Theo đó, bất kỳ nhân viên nào vi phạm Chính sách này đều có thể là đối tượng bị xử lý kỷ luật hoặc cao hơn là chấm dứt hợp đồng lao động.

2.1.4 Các trang web hữu ích về lệnh trừng phạt:

Trang chủ về Lệnh Trừng Phạt Của Ủy Ban Châu Âu:

https://finance.ec.europa.eu/eu-and-world/sanctions-restrictive-measures_en

Trang chủ về Lệnh Trừng Phạt Của Chính Phủ Hoa Kỳ:

<https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Pages/default.aspx>

Trang chủ về Lệnh Trừng Phạt Của Hội Đồng Bảo An Liên Hợp Quốc:

<https://www.un.org/securitycouncil/sanctions/information>

2. Quy Định Và Pháp Luật Về Trừng Phạt Kinh Tế

2.2 Khái quát về Lệnh Trừng phạt kinh tế của Hoa Kỳ

Bởi vì lệnh trừng phạt kinh tế của Hoa Kỳ ảnh hưởng đến các giao dịch xuyên biên giới của các công ty TTI xảy ra bên ngoài Hoa Kỳ (tức là nằm ngoài biên giới tự nhiên), nên Chính sách này bao hàm một cách nhìn tổng quan sâu sắc về chương trình trừng phạt kinh tế của Hoa Kỳ.

Văn Phòng Kiểm Soát Tài Sản Nước Ngoài ("OFAC") thuộc Bộ Tài chính Hoa Kỳ quản lý và thi hành các chương trình trừng phạt chính của Hoa Kỳ đối với các quốc gia, tổ chức và cá nhân bị nhắm đến.

Lệnh trừng phạt kinh tế của Hoa Kỳ được áp dụng cho "các cá nhân, tổ chức Hoa Kỳ". Các cá nhân Hoa Kỳ là công dân hoặc thường trú nhân của Hoa Kỳ **bất kể họ đang ở đâu trên thế giới và bất kỳ cá nhân nào** (kể cả khi không phải là công dân Hoa Kỳ hoặc thường trú nhân) **đang cư trú tại Hoa Kỳ**. Liên quan đến các tổ chức Hoa Kỳ, bao gồm các công ty tại Hoa Kỳ và các chi nhánh tại Hoa Kỳ và tại nước ngoài. Do cấu trúc doanh nghiệp toàn cầu của TTI phụ thuộc lẫn nhau, nên **tất cả các công ty con, chi nhánh tại Hoa Kỳ và tại nước ngoài được xem là tổ chức Hoa Kỳ cho mục đích tuân thủ chính sách này và các lệnh trừng phạt của Hoa Kỳ**.

OFAC có toàn quyền để diễn giải và thi hành các chương trình trừng phạt kinh tế dựa trên mục tiêu của Chính phủ Hoa Kỳ. Nhìn chung, đối tượng mà OFAC nhắm đến là các quốc gia hoặc các cá nhân được nêu trong Danh sách của OFAC về Những Quốc Gia Bị Chỉ Định Đặc Biệt Và Người Bị Cấm ("Danh sách SDN"). Mặc dù các hạn chế là khác nhau tùy từng quốc gia và tùy theo chương trình, đối với các bên được nêu trong Danh sách SDN, **các cá nhân và tổ chức Hoa Kỳ không được phép có bất kỳ thỏa thuận nào** với các bên đó (trừ khi được OFAC chấp thuận cụ thể thông qua một giấy phép cụ thể được phê duyệt trước hoặc bằng văn bản chấp thuận khác). Những giao dịch bị cấm này bao gồm bất kỳ khoản thanh toán, lợi ích, việc cung cấp dịch vụ nào hoặc các hình thức khác. **Những lệnh cấm trong Danh sách SDN cũng áp dụng cho các tổ chức được sở hữu chiếm từ 50% trở lên bởi một hoặc nhiều cá nhân, tổ chức trong Danh sách SDN, ngay cả khi bên được đề cập không được nêu trong danh sách đó**. Do việc áp dụng lệnh trừng phạt đối với các tổ chức không được liệt kê cụ thể nhưng được sở hữu bởi các cá nhân, tổ chức trong Danh sách SDN như trên, nên hoạt động thẩm định pháp lý (ví dụ: để hiểu được cơ cấu sở hữu của một tổ chức mà TTI có giao dịch hoặc dự định giao dịch) là một đặc điểm quan trọng của Chính sách này, tùy thuộc vào giao dịch được xem xét. Tùy thuộc vào các dữ kiện cụ thể của giao dịch dự kiến, có thể cần phải có hoạt động thẩm định pháp lý trước được phòng Pháp chế của TTI thực hiện. Nếu có bất kỳ câu hỏi nào liên quan đến cơ cấu sở hữu của một tổ chức, nhân viên của TTI phải yêu cầu bằng văn bản về việc xem xét và phê duyệt bởi Tổng Cố Vấn của đơn vị kinh doanh, và Phó Chủ Tịch Cấp Cao Tập Đoàn kiêm Tổng Cố Vấn Pháp Lý, Tuân Thủ Toàn Cầu trước khi ký kết giao dịch kinh doanh với tổ chức đó.

Đây là chính sách của Công ty để không có bất kỳ thỏa thuận nào với những tổ chức nằm trong Danh sách SDN hoặc các tổ chức được sở hữu từ 50% trở lên bởi các cá nhân, tổ chức nằm trong Danh sách SDN trừ khi được sự chấp thuận trước bằng văn bản từ OFAC hoặc sự chấp thuận của cả Tổng cố vấn của Đơn vị kinh doanh và Phó Chủ Tịch Cấp Cao Tập Đoàn kiêm Tổng Cố Vấn Pháp Lý, Tuân Thủ Toàn Cầu của TTI.

Danh sách SDN được cập nhật thường xuyên, và có trên website của OFAC <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/default.aspx>. Danh sách SDN cũng có sẵn thông qua các giải pháp lọc trên một số nền tảng công nghệ do các đơn vị kinh doanh trên toàn TTI thiết lập và công cụ tra cứu dựa trên internet mà TTI đã cấp phép (ví dụ như Thomson Reuters Onesource, Global Trade Management (Oracle), v.v.).

Lệnh trừng phạt từ OFAC có thể được chia thành các nhóm như sau: (i) trừng phạt toàn diện, (ii) trừng phạt giới hạn và (iii) trừng phạt theo danh sách. Bảng được đề cập phía dưới sẽ giải thích từng mục chi tiết hơn và liệt kê các quốc gia bị nhắm đến và các chương trình theo danh sách.

2. Quy Định Và Pháp Luật Về Trừng Phạt Kinh Tế

Loại	Mô tả	Đối tượng/Chương trình ¹
Trừng phạt toàn diện	Trừng phạt toàn diện cấm các cá nhân, cơ quan, tổ chức Hoa Kỳ giao dịch với các quốc gia bị trừng phạt và chính phủ của họ dưới mọi hình thức.	1. Cuba 2. Iran 3. Các khu vực Crimea Donetsk, Luhansk và Zaporizhzhia (các khu vực tranh chấp giữa Ukraine và Nga) 4. Triều Tiên 5. Syria 6. Venezuela
Trừng phạt giới hạn	Các chương trình trừng phạt giới hạn cấm các cá nhân, cơ quan, tổ chức Hoa Kỳ tham gia vào một số giao dịch nhất định hoặc với những đối tượng nhất định có liên kết với một quốc gia hoặc vùng lãnh thổ. Hoạt động bị cấm giữa các chương trình không giống nhau, tuy nhiên, trong hầu hết các trường hợp liên quan đến chương trình giới hạn nhằm đến các cá nhân, công ty bị nêu trong Danh Sách SDN.	1. Bán đảo Balkans – Vùng liên quan 2. Belarus 3. Burundi – Vùng liên quan 4. Cộng Hoà Trung Phi 5. Cộng Hoà Dân Chủ Congo 6. Iraq – Vùng liên quan 7. Lebanon – Vùng liên quan 8. Libya 9. Magnitsky 10. Mali-Vùng liên quan 11. Nicaragua-Vùng liên quan 12. Kiểm Soát Thương Mại Kim Cương Thô (Rough Diamond Trade Controls) 13. Nga 14. Somalia 15. Sudan và Darfur 16. Nam Sudan – Vùng liên quan 17. Ukraine/Nga – Vùng liên quan 18. Yemen – Vùng liên quan 19. Zimbabwe
Trừng phạt theo danh sách	Trừng phạt theo danh sách cấm các cá nhân, cơ quan, tổ chức Hoa Kỳ giao dịch với các cá nhân, cơ quan và tổ chức bị nhắm đến bởi Chính phủ Hoa Kỳ do một số hoạt động nhất định. Giống như các chương trình quốc gia giới hạn, các bên được nhắm đến này đều nằm trong Danh sách SDN.	1. Sự can thiệp của nước ngoài vào cuộc bầu cử ở Hoa Kỳ 2. Khủng bố và các tổ chức khủng bố 3. Buôn bán ma túy 4. Các cá nhân, tổ chức liên quan đến sự phổ biến vũ khí hủy diệt hàng loạt 5. Các cá nhân, tổ chức liên quan đến các mối đe dọa an ninh mạng 6. Tổ chức tội phạm xuyên quốc gia

¹ Danh sách các quốc gia bị nhắm đến và các chương trình theo danh sách này có thể thay đổi; Công ty sẽ thông báo nếu cần thiết khi có bất kỳ thay đổi nào như vậy.

2. Quy Định Và Pháp Luật Về Trừng Phạt Kinh Tế •

2.3 Các hành vi bị nghiêm cấm

Như đã giải thích ở trên, có rất nhiều loại chương trình trừng phạt khác nhau với phạm vi và mức độ áp dụng khác nhau. Một số các chương trình trừng phạt kinh tế Hoa Kỳ cấm các cá nhân, tổ chức Hoa Kỳ tham gia giao kết hầu hết tất cả các giao dịch kinh doanh với hoặc tại một quốc gia bị trừng phạt, và các chương trình khác chỉ cấm một số giao dịch cụ thể nhất định hoặc giao dịch với các cá nhân nhất định. Đối với các quốc gia bị trừng phạt toàn diện và bất kỳ tổ chức nào được nêu trong Danh sách SDN, pháp luật Hoa Kỳ cấm các Giao dịch trực tiếp và Giao dịch gián tiếp.

- **Cấm giao dịch trực tiếp** – Các cá nhân, tổ chức Hoa Kỳ đều bị cấm giao dịch dưới bất kỳ hình thức nào với các đối tượng bị trừng phạt, cả quốc gia bị trừng phạt và các cá nhân, tổ chức trong Danh sách SDN. Lệnh cấm bao gồm việc cung cấp hàng hoá, dịch vụ hoặc bất kỳ lợi ích nào trực tiếp hoặc gián tiếp cho các đối tượng nêu trên tại bất kỳ giai đoạn nào trong chuỗi cung ứng của Công ty. Pháp luật Hoa Kỳ thường cấm nhập khẩu trực tiếp và gián tiếp từ các quốc gia bị nhắm đến.²
- **Cấm giao dịch gián tiếp**
 - Tạo điều kiện thuận lợi – Pháp luật Hoa Kỳ thường cấm các cá nhân, tổ chức Hoa Kỳ “chấp thuận hoặc tạo điều kiện” cho các giao dịch giữa các quốc gia hoặc bên bị trừng phạt với những cá nhân, tổ chức không phải là cá nhân, tổ chức Hoa Kỳ. Ví dụ như một cá nhân, tổ chức Hoa Kỳ sẽ được coi là “tạo điều kiện” cho các giao dịch với một quốc gia bị trừng phạt bằng việc giới thiệu giao dịch bị cấm cho một cá nhân, tổ chức không phải là cá nhân, tổ chức Hoa Kỳ. Lệnh cấm này thường ngăn chặn việc chấp thuận, tài trợ tiền hoặc hỗ trợ khác cho các giao dịch đó, bao gồm mọi hỗ trợ kỹ thuật hoặc hoạt động từ một công ty Hoa Kỳ.
 - Tránh né lệnh trừng phạt – Pháp luật Hoa Kỳ thường cấm các giao dịch nhằm trốn tránh hoặc có mục đích hoặc tác dụng trốn tránh các lệnh cấm khác từ OFAC. Ví dụ: nếu lệnh trừng phạt của Hoa Kỳ cấm Công ty thực hiện một giao dịch, Công ty không được giúp khách hàng tìm phương án thay thế để hoàn thành giao dịch.

² Lệnh cấm này thường không áp dụng đối với hàng hóa có nguồn gốc từ một quốc gia bị nhắm đến mà đã được “chuyển đổi đáng kể” ở một quốc gia thứ ba.

2. Quy Định Và Pháp Luật Về Trừng Phạt Kinh Tế

2.4 Thực thi

Lệnh trừng phạt từ OFAC là trách nhiệm nghiêm ngặt và không phụ thuộc vào việc cá nhân hoặc Công ty đã biết hoạt động đó vi phạm pháp luật Hoa Kỳ hay không hoặc có ý định vi phạm pháp luật Hoa Kỳ hay không. Các hình thức phạt dân sự hoặc hình sự có thể được áp dụng đối với cá nhân hoặc Công ty. Hình phạt cho việc vi phạm pháp luật hoặc quy định trừng phạt Hoa Kỳ là khác nhau, nhưng có thể là rất nghiêm trọng.

2.4.1 Trách nhiệm cá nhân

Các cá nhân có thể bị phạt tiền lên đến 250.000 USD mỗi lần vi phạm. Các cá nhân cố ý vi phạm của lệnh trừng phạt Hoa Kỳ có thể bị truy cứu trách nhiệm hình sự, bao gồm phạt tiền lên đến 1 triệu USD và/hoặc bị phạt tù lên đến 20 năm mỗi lần vi phạm. Ngoài ra, người lao động không tuân thủ Chính sách này có thể là căn cứ để xử lý kỷ luật lao động, với mức xử lý kỷ luật nặng nhất và bao gồm chấm dứt hợp đồng lao động hoặc mất các lợi ích liên quan trong quan hệ lao động.

2.4.2 Trách nhiệm pháp lý và thiệt hại cho danh tiếng của TTI

Công ty có thể bị phạt tiền lên đến 250.000 USD cho mỗi lần vi phạm và có thể bị truy cứu trách nhiệm hình sự và phạt tiền lên đến 1 triệu USD cho mỗi lần cố ý vi phạm pháp luật hoặc quy định về lệnh trừng phạt của Hoa Kỳ. Các vi phạm cũng có thể khiến Công ty bị ngừng hoạt động và bị cấm kinh doanh với các chính quyền liên bang hoặc tiểu bang. Cuối cùng, các vi phạm có thể gây ra hình ảnh bất lợi cho Công ty và có thể ảnh hưởng nghiêm trọng đến uy tín kinh doanh của Công ty.

Các nhân viên và giám đốc tham gia vi phạm các lệnh trừng phạt của Hoa Kỳ cũng có thể phải chịu hình phạt dân sự hoặc hình sự cho hành động của họ.

2.4.3 Ủy ban châu Âu/các lệnh trừng phạt kinh tế của Liên minh châu Âu

Trừng phạt kinh tế là một công cụ cần thiết của Chính Sách Đối Ngoại và An Ninh Chung của Liên Minh Châu Âu ("EU") (truy cập https://finance.ec.europa.eu/eu-and-world/sanctions-restrictive-measures_en để biết thêm về chính sách này) và được EU sử dụng như là một phần của chính sách đối ngoại toàn diện và chiến lược an ninh quốc gia để thúc đẩy hoà bình và an ninh quốc tế. Giống như chương trình trừng phạt của Hoa Kỳ và các quốc gia khác, EU sử dụng lệnh trừng phạt để thực hiện thay đổi trong chính sách hoặc hành vi của các chính phủ, cơ quan, nhóm, tổ chức và/hoặc cá nhân bị nhắm đến (bao gồm cấm vận vũ khí, hạn chế thương mại như cấm xuất nhập khẩu, hạn chế tài chính và hạn chế di chuyển của người dân thông qua cấm thị thực hoặc du lịch). Lệnh trừng phạt của EU được triển khai theo cách thức giảm thiểu các tác động tiêu cực lên các đối tượng không được nhắm đến (truy cập <https://sanctionsmap.eu/#/main> để biết về danh sách các quốc gia hiện tại chịu lệnh trừng phạt kinh tế từ EU).

2.4.4 Các quy định và pháp luật về kiểm soát xuất khẩu và nhập khẩu đối với đối tượng thuộc và không thuộc Hoa Kỳ

Hầu hết tất cả các quốc gia mà TTI bán sản phẩm hoặc tiến hành kinh doanh đều áp dụng biện pháp kiểm soát xuất nhập khẩu để bảo vệ lợi ích an ninh quốc gia và thúc đẩy các mục tiêu chính sách đối ngoại. Nhiều quốc gia trong số này cũng tham gia vào các cơ chế kiểm soát xuất khẩu đa phương (ví dụ: Thỏa thuận Wassenaar) để ngăn chặn phổ biến vũ khí hủy diệt hàng loạt và ngăn chặn sự dự trữ vũ khí thông thường và các vật liệu liên quan.

Ví dụ tại Hoa Kỳ, Cục Công nghiệp và An ninh của Bộ Thương mại Hoa Kỳ ("BIS") kiểm soát xuất khẩu và tái xuất khẩu hàng hoá thương mại (chẳng hạn như sản phẩm, công nghệ, phần mềm và dịch vụ của TTI), hàng lưỡng dụng và vũ khí, đạn dược nhất định. Cục Hải Quan và Biên Phòng thuộc Bộ An ninh Nội địa Hoa Kỳ kiểm soát việc nhập khẩu sản phẩm của TTI vào Hoa Kỳ và thực thi quy định và pháp luật của các Bộ và Cơ quan khác của Hoa Kỳ. Tại Vương quốc Anh, cơ quan có thẩm quyền đối với việc xuất khẩu hàng hóa thương mại, hàng lưỡng dụng là Cục Thương mại Quốc tế, một bộ phận của Bộ Chiến lược kinh doanh, Năng lượng và Công nghiệp ("BEIS").

Mặc dù sản phẩm của TTI về bản chất là hàng thương mại nhưng TTI phải tuân thủ các lệnh trừng phạt kinh tế được áp dụng cho nội địa và phi nội địa khác và các quy định, pháp luật kiểm soát xuất khẩu/nhập khẩu khi thực hiện xuất khẩu hoặc nhập khẩu để đảm bảo tuân thủ.

3. Các Yêu Cầu của Chính Sách.

Chính sách này có tính tổng quát vì được áp dụng cho tất cả các công ty TTI. Mỗi nhân viên có trách nhiệm đọc hiểu và tuân thủ Chính sách này. Chính sách này có thể được bổ sung thêm quy trình thực hiện khi cần thiết.

3.1 Đánh Giá Rủi Ro Của Quy Định, Pháp Luật Thương Mại Toàn Cầu và Trừng Phạt Kinh Tế

Hoạt động đánh giá rủi ro và kiểm toán có thể được thực hiện để xác định rủi ro đối với các chính sách, quy trình và hoạt động của Công ty, bao gồm khách hàng, sản phẩm và dịch vụ được cung cấp, truy cập trang web, quan hệ kinh doanh (quy trình để xem xét các nhà cung cấp hàng hoá hoặc dịch vụ cho Công ty, cũng như chuỗi cung ứng của Công ty), trung gian, đối tác, giao dịch và vị trí địa lý để xác định các quy trình sàng lọc và thẩm định phù hợp.

Kiểm Toán Nội Bộ, Tổng Cố Vấn của Đơn vị kinh doanh và/hoặc Phó Chủ Tịch Cấp Cao Tập Đoàn kiêm Tổng Cố Vấn Pháp Lý, Tuân Thủ Toàn Cầu của Tập đoàn TTI (hoặc người được ủy quyền) có thể thực hiện hoặc yêu cầu thực hiện đánh giá rủi ro và/hoặc kiểm toán định kỳ để đánh giá liệu có thay đổi nào trong pháp luật, biện pháp hoặc hoạt động kinh doanh cần điều chỉnh Chính sách này hay không. Các bước cần thiết tiếp theo sẽ được thực hiện nhằm phục vụ cho các điều chỉnh đó, bao gồm nhưng không giới hạn chỉ là sửa đổi Chính sách, đào tạo lại theo Chính sách và sửa chữa các thiếu sót để đảm bảo sự tuân thủ.

3.2 Kiểm soát nội bộ

Mỗi công ty TTI phải có biện pháp kiểm soát nội bộ hợp lý để đảm bảo tuân thủ các quy định và pháp luật hiện hành và Chính sách này. Phó Chủ Tịch Cấp Cao Tập Đoàn kiêm Tổng Cố Vấn Pháp Lý, Tuân Thủ Toàn Cầu sẽ cung cấp mọi hướng dẫn cần thiết để các phòng ban chức năng trong TTI có thể thực hiện chính sách và kiểm soát nội bộ phù hợp với hoạt động của Công ty nhằm giảm thiểu một cách phù hợp các rủi ro trong việc tuân thủ các quy định, pháp luật về kiểm soát xuất khẩu/nhập khẩu và trừng phạt kinh tế.

Mỗi công ty TTI phải có quy trình thích hợp dựa trên rủi ro để sàng lọc các bên mà TTI ký kết hợp đồng hoặc giao kết bất kỳ giao dịch nào liên quan đến Danh sách SDN và các quốc gia bị trừng phạt, cũng như danh sách bị từ chối, ngăn cản hoặc bị cấm hoặc bị trừng phạt khác, trước khi tham gia bất kỳ hợp đồng nào hoặc hoàn thành một giao dịch với bên đó. TTI có quyền truy cập vào các công nghệ phù hợp để cho phép sàng lọc các bên liên quan theo thời gian thực (ví dụ: Thomson Reuters Onesource, Global Trade Management (Oracle)).

Bất kỳ bên thứ ba nào mà một công ty của TTI có giao dịch với họ, bao gồm nhưng không giới hạn ở khách hàng, Đối tác kinh doanh, đối tác, nhà cung cấp, nhà cung ứng và nhân viên, phải được sàng lọc theo Danh sách SDN và các danh sách được đề cập ở trên để đảm bảo tuân thủ Chính sách này. Liên quan đến việc sàng lọc này, dữ liệu bên thứ ba (chẳng hạn như tên và địa chỉ, bao gồm tên nước) phải được sàng lọc trước khi liên hệ chính thức với một tổ chức hoặc cá nhân, nghĩa là trước khi ký kết giao dịch kinh doanh với bên thứ ba. Ngoài ra, dữ liệu bên thứ ba trong cơ sở dữ liệu của mỗi công ty TTI nên được sàng lọc định kỳ (khi không sử dụng công cụ sàng lọc bên bị hạn chế như Thomson Reuters Onesource) để phát hiện những thay đổi so với lần sàng lọc ban đầu (ví dụ như trong trường hợp bên thứ ba này đã được thêm vào Danh sách SDN).

Phòng Pháp chế của TTI yêu cầu tất cả bộ phận trong TTI phải báo cáo bằng văn bản các giao dịch dự kiến, hoặc các nghi ngờ về việc vi phạm, mà có liên quan đến các quốc gia hoặc cá nhân bị trừng phạt (bao gồm các danh sách cá nhân hoặc tổ chức bị từ chối, ngăn cản hoặc bị cấm hoặc bị trừng phạt khác) đến Tổng cố vấn của đơn vị kinh doanh và Phó Chủ Tịch Cấp Cao Tập Đoàn kiêm Tổng Cố Vấn Pháp Lý, Tuân Thủ Toàn Cầu của TTI để xem xét và quyết định và/hoặc điều tra khi thích hợp.

Việc sàng lọc thường dẫn đến "kết quả sai", nghĩa là tên khớp với thông tin (toàn bộ hoặc một phần) trong Danh sách SDN, nhưng thực tế khác với các tổ chức hoặc cá nhân trong Danh sách SDN. Nếu có vấn đề nghi vấn, vấn đề đó nên được báo cáo đến Trưởng phòng Tuân thủ Thương mại của bộ phận để xác định xem liệu kết quả đó là "đúng" hay "sai" và đề xuất hành động thích hợp. Trong trường hợp chưa rõ hoặc nghi ngờ có vi phạm, Trưởng phòng Tuân thủ Thương mại của đơn vị kinh doanh sẽ chuyển vấn đề lên Tổng Cố Vấn của đơn vị kinh doanh và Phó Chủ Tịch Cấp Cao Tập Đoàn kiêm Tổng Cố Vấn Pháp Lý, Tuân Thủ Toàn Cầu, họ sẽ tiếp tục chuyển vấn đề đến nơi cần thiết, cho Giám đốc Pháp lý, Tuân thủ và Quản trị doanh nghiệp của Tập đoàn, bao gồm cả việc thông báo cho OFAC.

Nếu một công ty TTI ủy quyền một nhà cung cấp để thực hiện một số công việc nhất định, công ty TTI phải đảm bảo rằng bất kỳ việc sàng lọc hoặc kiểm soát nào mà Chính sách này đòi hỏi chính bản thân công ty TTI đó khi thực hiện những công việc này cũng được áp dụng đối với nhà cung cấp khi công việc đó được giao cho nhà cung cấp để thực hiện. Các hợp đồng ủy quyền trong tương lai phải thực hiện nghĩa vụ này (bao gồm gia hạn hoặc điều chỉnh những hợp đồng hiện tại) nên có các điều khoản ràng buộc và có thể thực thi về nghĩa vụ của bên thứ ba trong việc sàng lọc và kiểm soát.

Để đảm bảo rằng các chính sách, quy trình và kiểm soát nội bộ hiện hành đang được tuân thủ, TTI cần giám sát, đánh giá và/hoặc kiểm toán các hoạt động của mình. Kiểm toán nội bộ (hoặc người được ủy quyền) sẽ có trách nhiệm kiểm toán việc tuân thủ Chính sách này. Tổng Cố Vấn của đơn vị kinh doanh, Trưởng phòng Tuân thủ Thương mại Cấp cao của đơn vị kinh doanh và Phó Chủ Tịch Cấp Cao Tập Đoàn kiêm Tổng Cố Vấn Pháp Lý, Tuân Thủ Toàn Cầu của Tập đoàn TTI sẽ tạo danh sách kiểm tra tuân thủ hoặc kiểm toán để Kiểm toán nội bộ (hoặc người được ủy quyền) sử dụng và điều chỉnh phù hợp cho từng doanh nghiệp TTI. Nếu phát hiện điểm yếu, Công ty sẽ thực hiện hành động khắc phục ngay lập tức để giải quyết nguyên nhân gốc rễ.

3. Các Yêu Cầu của Chính Sách.

3.3 Đào tạo

Tổng Cố Vấn của đơn vị kinh doanh, Trưởng phòng Tuân thủ Thương mại Cấp cao của đơn vị kinh doanh và Phó Chủ Tịch Cấp Cao Tập Đoàn kiêm Tổng Cố Vấn Pháp Lý, Tuân Thủ Toàn Cầu của Tập đoàn TTI (hoặc người được ủy quyền) sẽ chịu trách nhiệm về chức năng đào tạo tuân thủ theo Chính sách này. Vai trò này sẽ có trách nhiệm chính trong việc chuẩn bị và phổ biến các chương trình đào tạo cho tất cả nhân viên TTI hiện tại và hỗ trợ các công ty TTI truyền đạt và đào tạo đúng cách về Chính sách, quy trình và kiểm soát nội bộ áp dụng cho những nhân viên có trách nhiệm thực hiện yêu cầu của Chính sách này.

Tất cả các hồ sơ đào tạo chính thức, bao gồm tên, chức vụ và thông tin liên lạc của mỗi người được đào tạo, cũng như chủ đề của khoá học và thời lượng của buổi học, sẽ được lưu giữ tại bộ phận.

3.4 Xung đột pháp luật

Trong một vài trường hợp, trừng phạt kinh tế (và các quy định và pháp luật về kiểm soát xuất khẩu/nhập khẩu) được áp dụng bởi một quốc gia trái ngược với các quốc gia khác vì lý do chính sách đối ngoại và an ninh quốc gia của chính họ (ví dụ như các đạo luật kiểu ngăn chặn). Những ví dụ đáng chú ý bao gồm sự phản đối của Canada đối với lệnh cấm vận đơn phương của Hoa Kỳ đối với Cuba. Những xung đột này đặt ra những thách thức tuân thủ đặc biệt cho các công ty kinh doanh quốc tế. Tất cả các vấn đề liên quan đến hình thức xung đột như vậy nên được trình bày với Tổng Cố Vấn của đơn vị kinh doanh và Phó Chủ Tịch Cấp Cao Tập Đoàn kiêm Tổng Cố Vấn Pháp Lý, Tuân Thủ Toàn Cầu của TTI để giải quyết các rủi ro pháp lý tiềm tàng trong theo luật pháp hiện hành.

3.5 Bên Phụ Trách

Giám đốc Pháp lý, Tuân thủ và Quản trị doanh nghiệp hoặc Tổng Cố Vấn hoặc Phó Chủ Tịch Cấp Cao Tập Đoàn kiêm Tổng Cố Vấn Pháp Lý, Tuân Thủ Toàn Cầu (hoặc người được ủy quyền) của TTI sẽ đánh giá tính đầy đủ của Chính sách này định kỳ và phê duyệt bất kỳ sự thay đổi nào đối với Chính sách này.



Tôi xin cam đoan rằng tôi đã đọc kỹ và đã hiểu rõ nội dung được nêu trong Bộ Chính Sách Kiểm Soát Tuân Thủ Chuỗi Cung Ứng. Công ty và các Công ty liên kết mà tôi đại diện cam kết tuân thủ đầy đủ các quy định nêu trên.

Tên công ty:

Họ và tên:

Chức danh trong công ty:

Ngày:

Con dấu công ty:
